

2

**FreshMore / FreshGround /  
FreshOne / FreshOne G**



*FreshMore / FreshOne*



*FreshMore XL*



*FreshGround / FreshOne G*



*FreshGround XL*

Operator manual  
Mode d'emploi Opérateur  
Operator Handbuch  
Operator handleiding  
Driftmanual  
Operatorhåndbok  
Betjeningsvejledning  
Operaattorin käsikirja  
Manual del operador  
Manual do operador  
Manuale per l'operatore  
Εγχειρίδιο χειρισμού  
Provozní příručka  
Instrukcja obsługi  
Manualul operatorului  
Руководство оператора  
Operatör kılavuzu  
操作手冊  
操作マニュアル  
동자 설명서





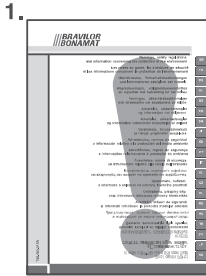
English  
Français  
Deutsch  
Nederlands  
Svenska

Norsk  
Dansk  
Suomi  
Español  
Português

Information Information Information Information Information		Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Installation Installation Installation Installieren Installation		Installasjon Installation Asennus Instalar Instalação
Programming Programmation Programmieren Programeren Programmering		Programmering Programmering Ohjelmointi Programar Programação
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificação Descalcificação
Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter		Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
User manual Mode d'emploi Utilisateur Gebraucher Handbuch Gebruiksaanwijzing Användarmanual		Brukerhåndbok Brugsanvisning Käyttäjän käsikirja Manual del usuario Manual do operador

List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Safety gloves Gants de sécurité Schutzhandschuh Veiligheidshandschoenen Skydds handskar		Hansker Sikkerheds handsker Suojahanskat Zapatos de seguridad Luvas de protecção
Safety goggles Lunettes de sécurité Schutzbrille Veiligheidsbril Skydds glasögon		Vernebriller Sikkerhedsbriller Suojalasit Gafas de seguridad Óculos de proteção
Hot liquid Liquide chaud Heiße Flüssigkeit Hete vloeistof Varma drycker		Varm væske Varm flydende Kuuma nestettä Líquido caliente Líquido quente
Counter Compteur Zähler Teller Räknare		Telleverk Tæller Laskin Contador Contador
Accessories Accessories Zubehör Toebehoren Tillbehör		Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Acessórios
Optional Option Produktliste Optioneel Tilval		Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional

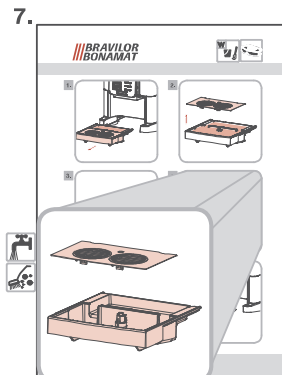
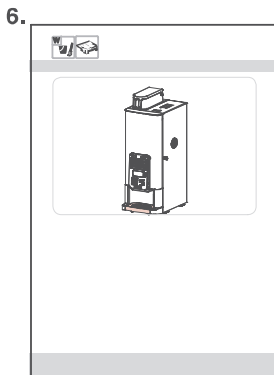
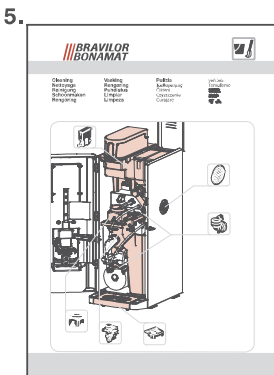
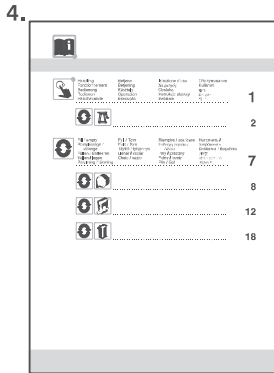
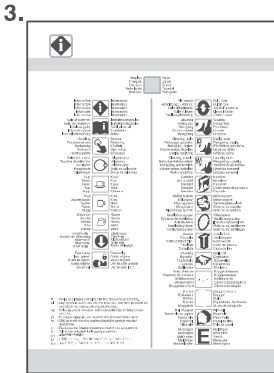
it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.  
el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.  
cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.  
pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.  
ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.  
ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.  
tr : Diliniz için arkadaki katlı sayfaya bakınız.  
ch : 查看背頁的所屬語文  
jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。  
kor : 자료의 뒷면 접은페이지에서 해당 언어를 참조 하시오



2a



2b



8.



GB

**This manual is set up with pictures.**

*Reason: language independent; unambiguous; compact!*  
How to use this manual?

**\*) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
  2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
  3. Study all pictograms and read their meaning.
  4. Find the correct chapter and section in the index.
- Chapter structure:*
5. Chapter with the subjects (red).
  6. Section with the subjects (red).
  7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions).
  8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

FR

**Ce manuel est composé d'images.**

*Raison : pas de problème linguistique; aucune ambiguïté ; compact !*

Comment utiliser ce manuel ?

**\*) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire les mises en garde et directives de sécurité (700.403.347)
  2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
  3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
  4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.
- Structure du chapitre :*
5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
  6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
  7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les petits pictogrammes (obligations/interdictions).
  8. Toujours lire la totalité des instructions avant d'exécuter les opérations à effectuer (rouge).

DE

**Dieses Handbuch ist mit Abbildungen aufgebaut.**

*Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!*

Wie wende ich dieses Handbuch an?

**\*) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
  2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
  3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.
  4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.
- Aufbau Kapitel:*
5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
  6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
  7. Instruktionseite mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote).
  8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionseite und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

NL

**Deze handleiding is opgebouwd uit plaatjes.**

*Reden: taalafhankelijk; eenduidig; compact!*

Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

**\*) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
  2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
  3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
  4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.
- Opbouw hoofdstuk:*
5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
  6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
  7. Instructiepagina's met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden).
  8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

**Denna manual är sammanställd av bilder.**

*Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!*

Hur ska manualen användas?

**\*) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
  2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
  3. Studera bildtecknen och först deras betydelse.
  4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.
- Kapitelstruktur:*
5. Kapitel med ämnen (röda).
  6. Avsnitt med ämnen (röda).
  7. Instruktionssidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud).
  8. Läs först hela instruktionssidan och utför därefter åtgärderna (röda).

SE

**Denne håndboken er satt opp med bilder.**

*Årsak: Språkuvhengig, entydig, kompakt!*

Slik bruker du denne håndboken:

**\*) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
  2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatorhåndboken (2b).
  3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
  4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.
- Kapittelstruktur:*
5. Kapittel med emnene (rodt).
  6. Avsnitt med emnene (rodt).
  7. Instruksjonssider med handlinger (rode) og piktogrammer (kommentarer/forbud).
  8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (rode).

NO

**Denne vejledning er sat op med billeder.**

*Årsag: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!*

Hvordan bruges denne vejledning?

**\*) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
  2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
  3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
  4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.
- Kapitlernes opbygning:*
5. Kapitel med emner (rodt).
  6. Afsnit med emner (rodt).
  7. Sideme med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (rode), og piktogrammer (bemærkninger/forbud).
  8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (rode).

DK

**Tämä käsikirja perustuu kuvien käyttöön.**

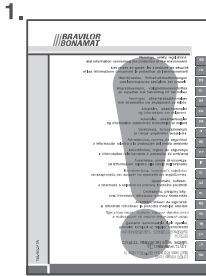
*Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!*

Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

**\*) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
  2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
  3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
  4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.
- Lukujen rakenne:*
5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
  6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
  7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot).
  8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).

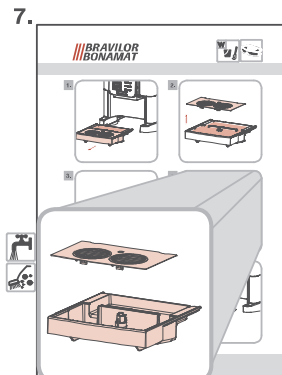
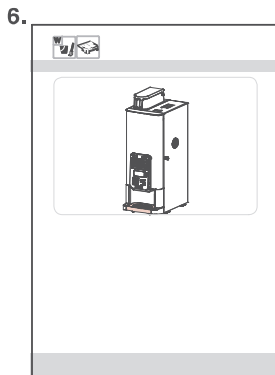
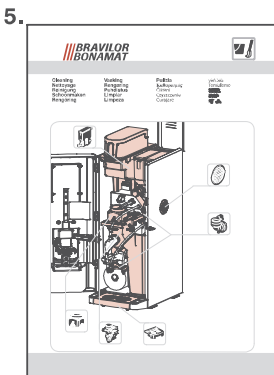
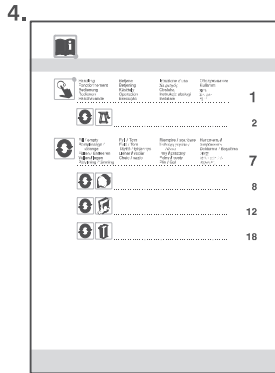
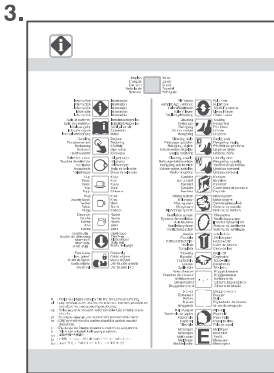
FI



2a



2b



8.



ES

**Este manual se ha elaborado con ilustraciones.**

*Motivo: independencia del idioma; nada ambiguo; más compacto!*  
*¿Cómo se utiliza este manual?*

**\*) Los números del 1 al 8 hacen referencia a las ilustraciones de la página anterior.**

1. Lea en primer lugar las instrucciones de seguridad (700.403.347).
2. A continuación, lea el manual del usuario (2a) o el manual del operador (2b).
3. Estudie detenidamente todos los pictogramas y lea su significado.
4. Encuentre el capítulo y la sección correctos en el índice.  
*Estructura de cada capítulo:*
5. Capítulo con los temas (rojo).
6. Sección con los temas (rojo).
7. Páginas de instrucciones con acciones (rojo) y pictogramas (comentarios/prohibiciones).
8. Primero lea completamente la página de instrucciones, luego lleve a cabo las acciones (rojo).

PT

**Este manual é composto por imagens.**

*Razão: não depende de qualquer idioma; não é ambiguo; compacto!*

Como utilizar este manual?

**\*) Os números de 1 a 8 referem-se às imagens na página anterior.**

1. Leia em primeiro lugar as instruções de segurança (700.403.347).
2. De seguida, leia o manual do utilizador (2a) ou o manual do operador (2b).
3. Estude todos os ícones e leia os seus significados.
4. Procure o capítulo e secção correctos no índice.

*Estrutura dos capítulos:*

5. Capítulo com o assunto (vermelho).
6. Secção com o assunto (vermelho).
7. Página de instruções com procedimentos (vermelho) e ícones (comentários/proibições).
8. Leia em primeiro lugar a página de instruções completa, e efectue os procedimentos (vermelho).

IT

**Il presente manuale è stato realizzato con illustrazioni.**

*Motivo: non ha limiti di lingua, è chiaro e compatto.*  
*Consultazione del manuale:*

**\*) I numeri da 1 a 8 fanno riferimento alle immagini sulla pagina precedente.**

1. Leggere prima le norme di sicurezza (700.403.347).
2. Poi leggere il manuale per l'utente (2a) o il manuale per l'operatore (2b).
3. Studiare tutti i pittogrammi e leggerne il significato.
4. Individuare nell'indice il capitolo e la sezione corretti.  
*Organizzazione dei capitoli:*
5. Capitolo con i soggetti (rosso).
6. Sezione con i soggetti (rosso).
7. Pagine con istruzioni e azioni (in rosso) e pittogrammi (commenti / divieti).
8. Leggere prima tutte le istruzioni e poi eseguire le azioni (in rosso).

EL

**Το παρόν εγχειρίδιο αποτελείται από εικόνες.**

*Λίαι: ανεξάρτητο από τη γλώσσα, σαφές, μεγάλο μέγεθος!*  
*Πώς θα χρησιμοποιήσετε το εγχειρίδιο :*

**\*) Οι αριθμοί 1 έως 8 αναφέρονται στις εικόνες της προηγούμενης σελίδας.**

1. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας (700.403.347)
2. Μετά διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης (2a) ή το εγχειρίδιο χειρισμού (2b).
3. Μελετήστε όλα τα εικονογράμματα και διαβάστε την ερμηνεία τους.
4. Βρείτε στο ευρετήριο, το σωστό κεφάλαιο και την ενότητα.  
*Δομή κεφαλαίων:*
5. Κεφάλαιο με τα θέματα (κόκκινο).
6. Ενότητα με τα θέματα (κόκκινο).
7. Σελίδες με οδηγίες για ενέργειες (κόκκινο) και εικονογράμματα (σχόλια/ απαγορεύσεις).
8. Πρώτα διαβάστε ολόκληρη τη σελίδα με τις οδηγίες, και μετά πραγματοποιήστε τις ενέργειες (κόκκινο).

Tato příručka je opatřena obrázky.

Důvod: srozumitelnost bez ohledu na jazyk; jednoznačnost; ucelenost!

Jak tento manuál používat?

**\*) Čísla od 1 do 8 označují obrázky na předchozí straně.**

1. Nejprve si přečte bezpečnostní pokyny (700.403.347).
2. Poté si prostudujte uživatelskou (2a) nebo provozní příručku (2b).
3. Dá se si prostudujte všechny symboly a jejich významy.
4. V rejstříku vyhledejte příslušnou kapitolu a odstavec.  
Clěnění kapitol:
5. Kapitola venovaná tématu (červené označení).
6. Odstavec venovaný tématu (červené označení).
7. Instrukční stránky se známenými postupy (červené označení) a symboly (poznámky/zákazy).
8. Nejprve si přečte celou instrukční stránku a poté proveďte potřebné úkony (červené označení).

CZ

Niniejszy podręcznik składa się z rysunków.

Powód: jest czytelny niezależnie od wersji językowej; jednoznaczny; zwięzły!

Jak korzystać z podręcznika?

**\*) Numery od 1 do 8 dotyczą rysunków na poprzedniej stronie.**

1. Najpierw zapoznaj się z instrukcjami bhp (700.403.347).
2. Następnie przeczytaj podręcznik użytkownika (2a) lub instrukcję obsługi (2b).
3. Zapoznaj się z wszystkimi pictogramami i ich znaczeniem.
4. Znajdź właściwy rozdział i część w indeksie.  
Struktura rozdziału:
5. Rozdział z tematami (zaznaczony na czerwono).
6. Część z tematami (zaznaczona na czerwono).
7. Strony z instrukcjami dotyczące działania (zaznaczone na czerwono) i pictogramy (uwagi/zakazy).
8. Najpierw zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, a następnie wykonaj czynności (zaznaczone na czerwono).

Acest manual este compus din imagini.

Motivul: independent de limbă; fără echivoc; compact!  
Cum se utilizează acest manual?

**\*) Numerele de la 1 până la 8 se referă la imaginile de pe pagina anterioară.**

1. Mai întâi citiți instrucțiunile de siguranță (700.403.347).
2. Apoi citiți manualul utilizatorului (2a) sau manualul operatorului (2b).
3. Studiați toate pictogramele și citiți semnificația acestora.
4. Căutați capitolul și paragraful corect în cuprins.  
Structura capitolului:
5. Capitolul cu temele principale (roșu).
6. Paragraful cu temele principale (roșu).
7. Paginile de instrucțiuni cu acțiunile care trebuie întreprinse (roșu) și pictograme (comentarii/interdicții).
8. Mai întâi citiți toată pagina de instrucțiuni, apoi executați acțiunile (roșu).

PL

RO

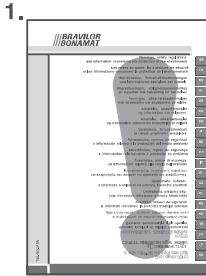
Настоящее Руководство выполнено в виде рисунков.

*Преимущества такой представления: независимость от знания языка однозначность, компактность.*

Как пользоваться Руководством:

- \*) В Пунктах 1–8 даны пояснения к рисункам, приведенным на предыдущей странице.**
1. Внимательно изучите Инструкции по безопасности (700.403.347).
  2. Изучите Рководство пользователя (2a) или Рководство оператора (2b).
  3. Внимательно изучите все пиктограммы и их значения.
  4. Найдите в указателе нужные главы и разделы.  
Структура глав:
  5. Глава с изображением блоков (Выделены красным цветом).
  6. Раздел с изображением блоков (Выделены красным цветом).
  7. Страницы, содержащие инструкции с указанием действий (Выделены красным цветом) и пиктограммы (комментарии / запреты).
  8. Прежде всего внимательно просмотрите всю страницу с инструкциями, затем выполняйте действия (Выделены красным цветом).

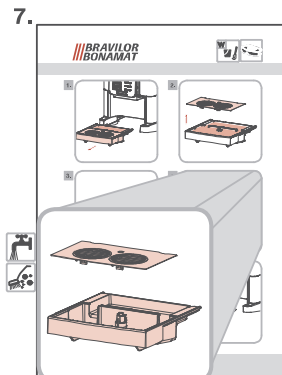
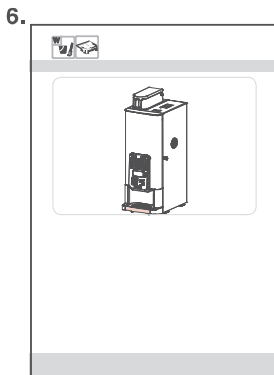
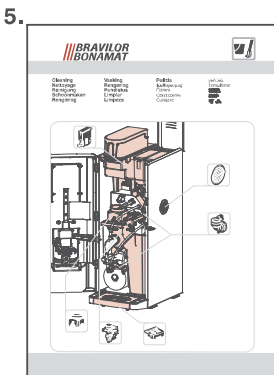
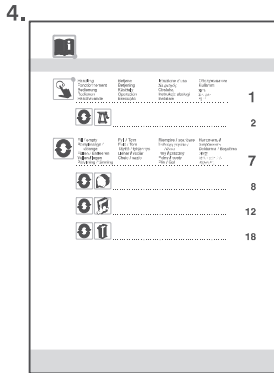
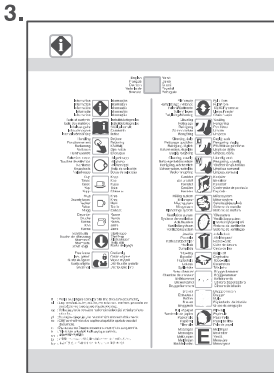
RU



2a



2b



8.





TR

Bu kılavuz resimli olarak hazırlanmıştır.  
Sebebi: diden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısıklık!  
Bu kılavuzu nasıl kullanmalı?

**\*) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
2. Sonra kullanıcı kılavuzu (2a) veya operatör kılavuzunu(2b) okuyun.
3. Tüm semboller ve anlamlarını inceleyin.
4. Dizinde uygun kısmı ve bölümü bulun.
- Kısım yapısı:
5. Konulara göre kısımlar (kirmizi).
6. Konulara göre bölümler (kirmizi).
7. Resimlerin altında işlemler (kirmizi) ve semboller (notlar/uyarılar).
8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kirmizi) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。

理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！

如何使用本手冊？

**\*) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明 (700.403.347)。
2. 然後閱讀使用者手冊 (2a) 或操作手冊 (2b)。
3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
4. 在索引中找到正確的章節。
- 章節結構：
5. 帶有主題的章 (紅色)。
6. 帶有主題的節 (紅色)。
7. 帶有動作的說明頁面 (紅色) 和圖片下面的圖示 (備註/禁止事項)。
8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作 (紅色)。

JP

このマニュアルはイラストで構成されています。

その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！

このマニュアルの使い方

**\*) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。(700.403.347).
  2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b).
  3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
  4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。
- 章の構成：
5. 章と主題(赤).
  6. セクションと主題(赤).
  7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/禁止事項)
  8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。(赤)

KO

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.

이유：언어설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；

애매하지 않고 간결하게 합니다.

설명서를 어떻게 사용할지나까？

**\*) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
  2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
  3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
  4. 색인에서 알맞는 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.
- 장(chapter) 구성：
5. 주제별 장(붉은색)
  6. 주제별 과(붉은색)
  7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)
  8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)



Installation  
Installation  
Installation  
Installeren  
Installation

Installasjon  
Installation  
Asennus  
Instalar  
Instalação

Installazione  
Εγκατάσταση  
Instalace  
Instalacja  
Operare

Установка  
Yerleşirme  
安裝  
設置  
설치

1



Programming  
Programmation  
Programmieren  
Programmeren  
Programmering

Programmering  
Programming  
Ohjelmointi  
Programar  
Programação

Programmazione  
Προγραμματισμός  
Λειτουργίας  
Programování  
Programowanie  
Programare

Программирование  
Programlama  
程式  
プログラミング  
프로그래밍

9



Descaling  
Détartrage  
Entkalkung  
Ontkalken  
Avkalkning

Rensing  
Afkalkning  
Kalkinpoisto  
Descalcificación  
Descalcificação

Decalcificazione  
Αφαιλάτωση  
Odvápnění  
Odkamienianie  
Decalcarizare

установка от накипи  
Kireçten arındırma  
除垢  
デスケール  
스케일 청소

29

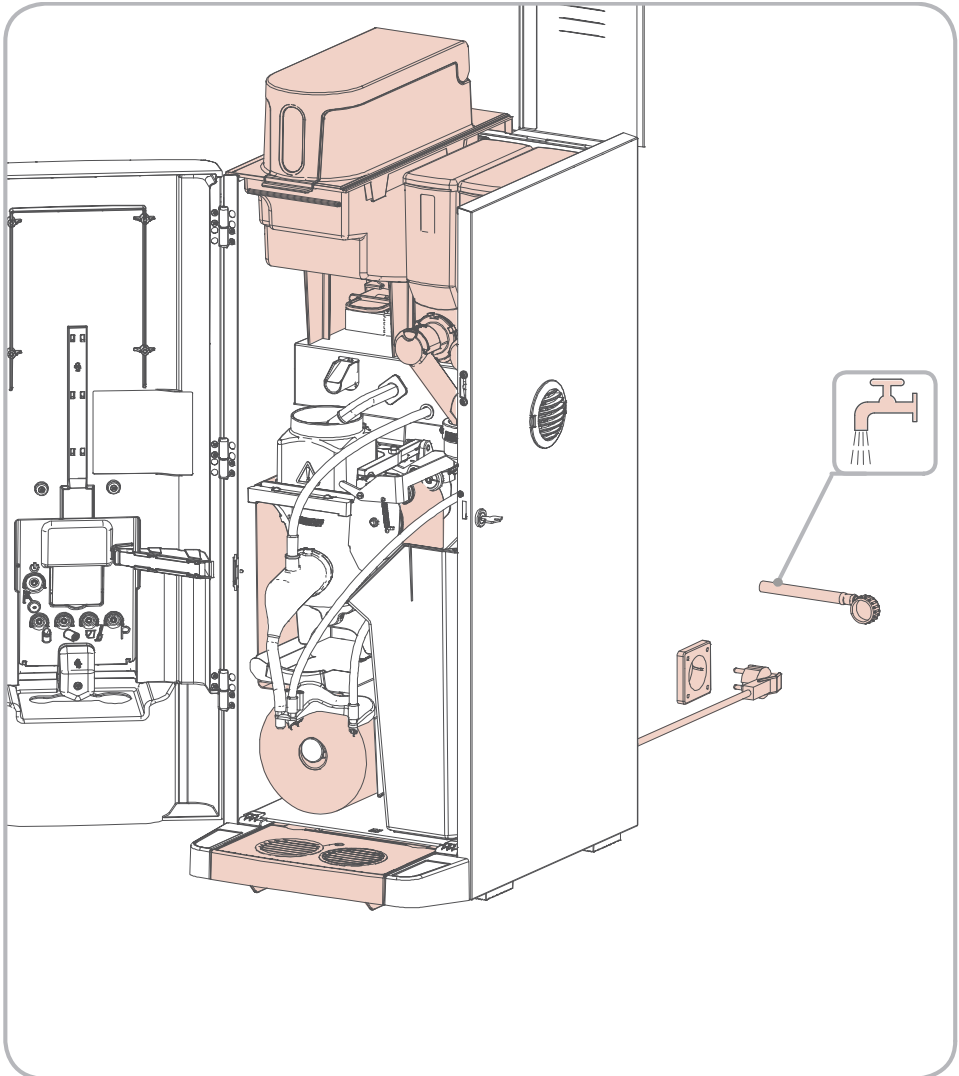


Installation  
Installation  
Installation  
Installeren  
Installation

Installasjon  
Installation  
Asennus  
Instalar  
Instalação

Installazione  
Εγκατάσταση  
Instalace  
Instalacja  
Operare

Установка  
Yerleşirme  
内容目録  
目次  
목 차





1.



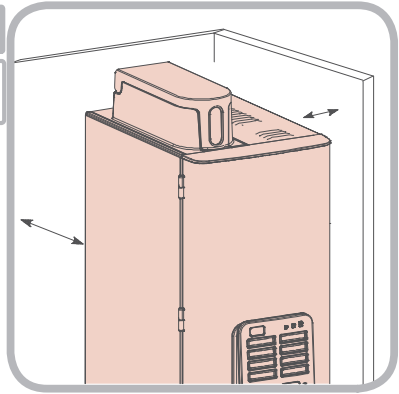
700-403-347



2.



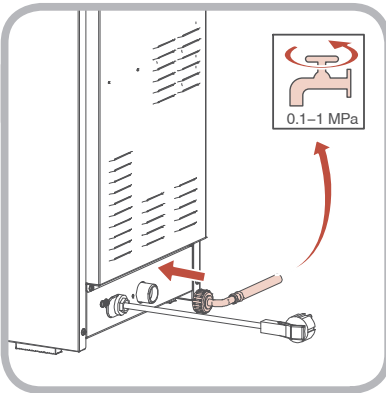
700-403-347



3.



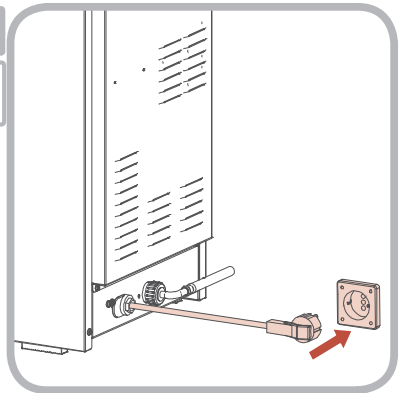
700-403-347



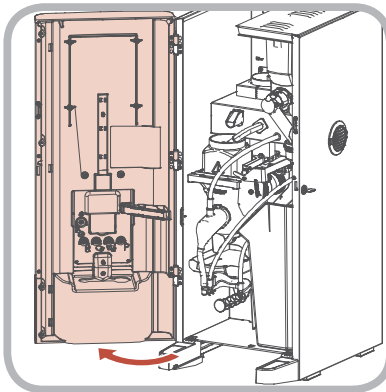
4.



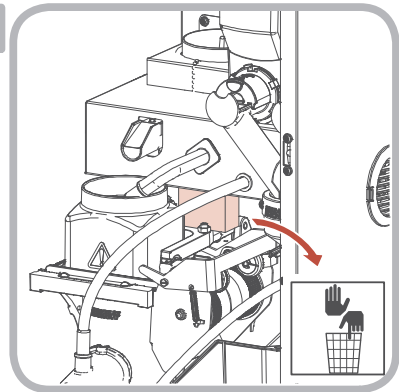
700-403-347

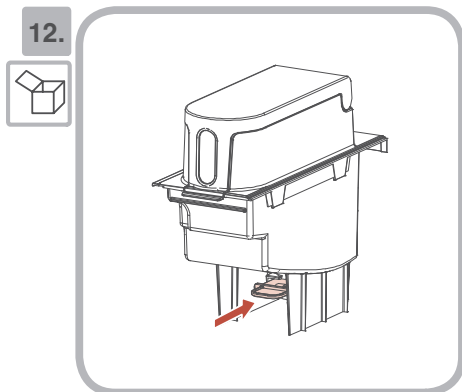
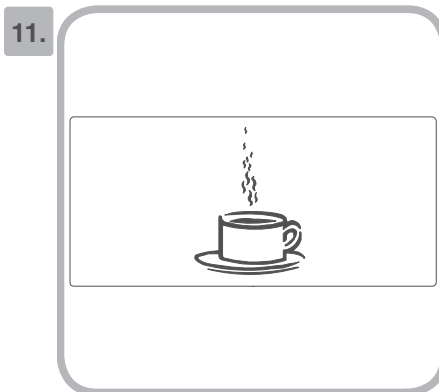
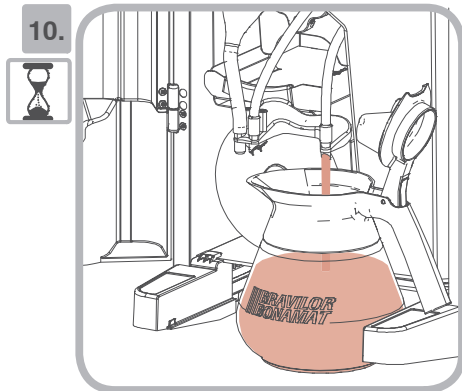
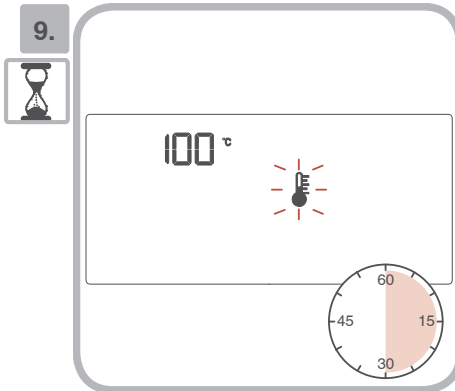
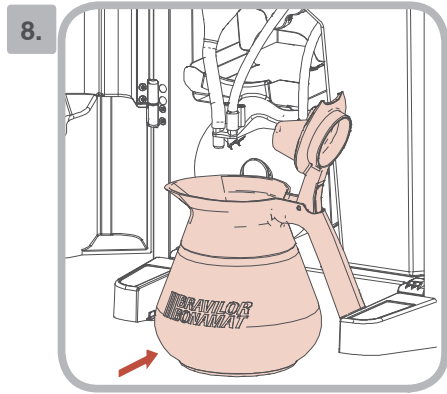
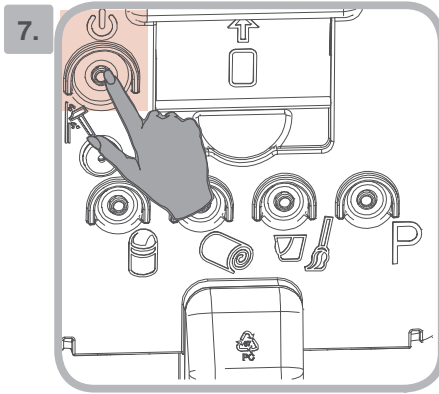


5.



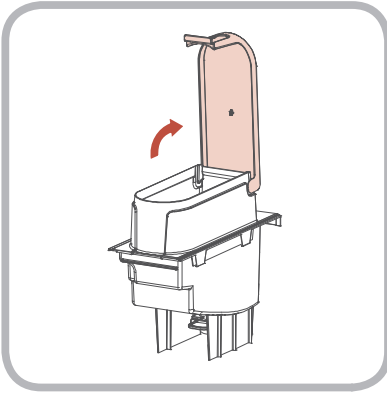
6.



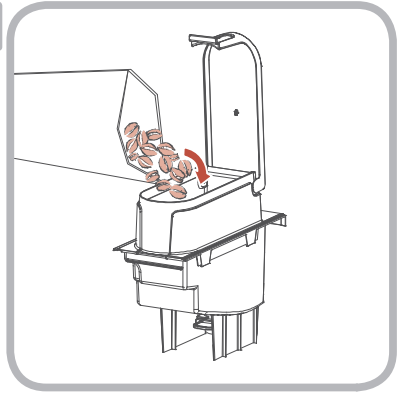




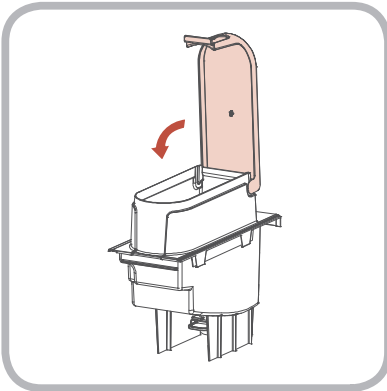
13.



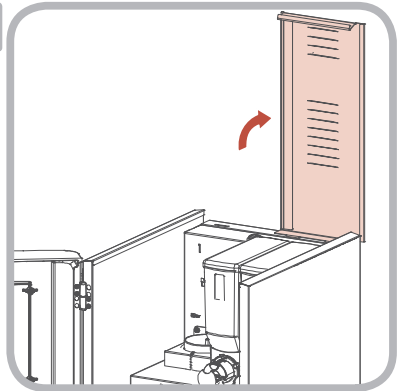
14.



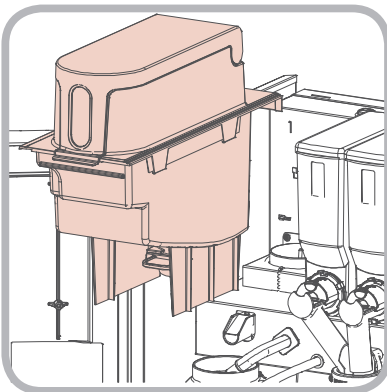
15.



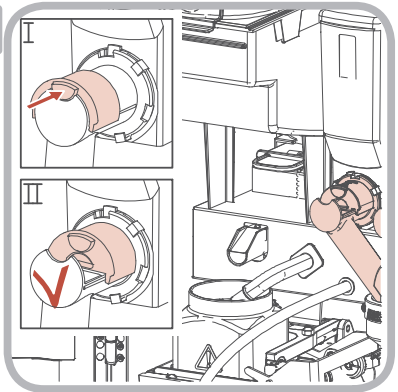
16.



17.

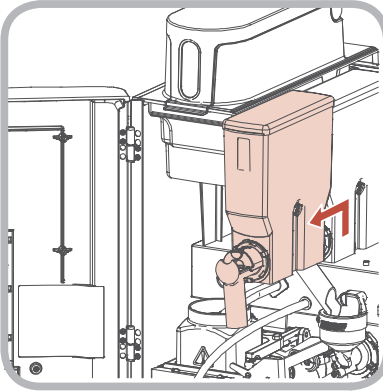


18.

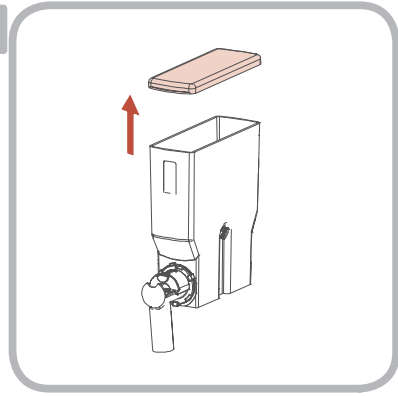




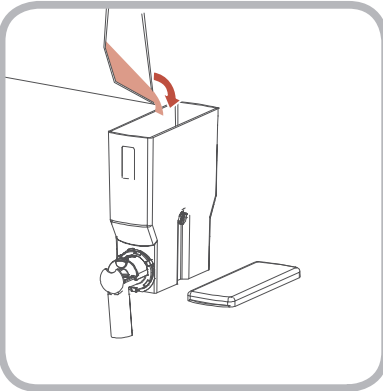
19.



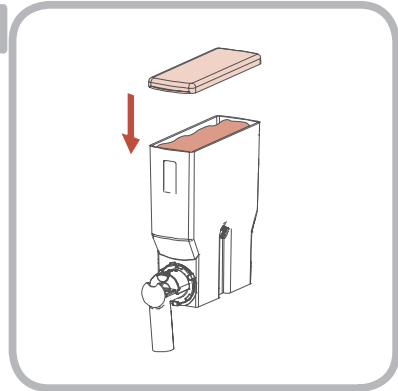
20.



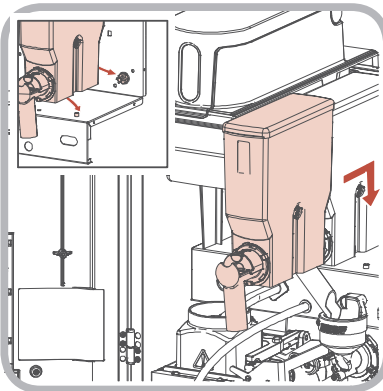
21.



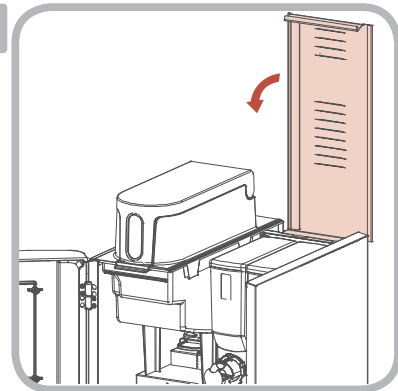
22.



23.

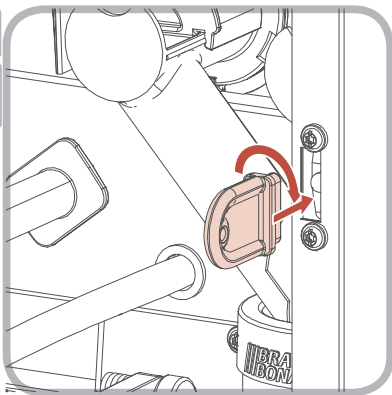


24.

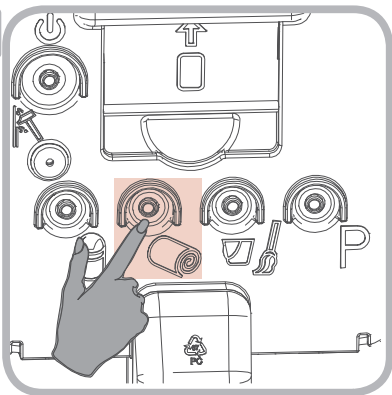




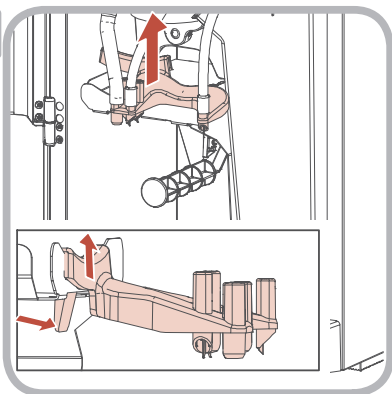
25.



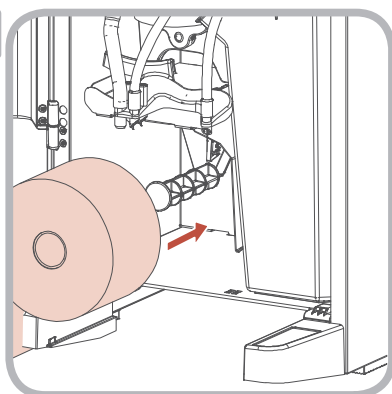
26.



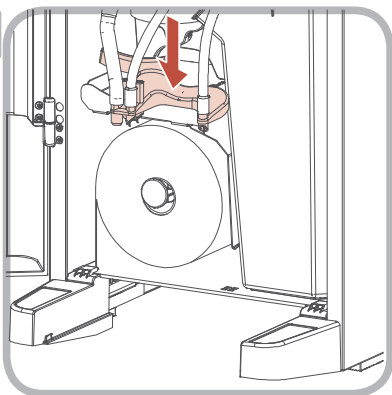
27.



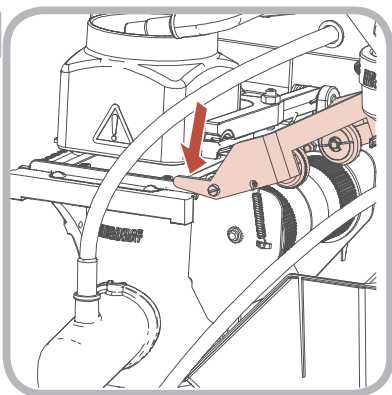
28.



29.



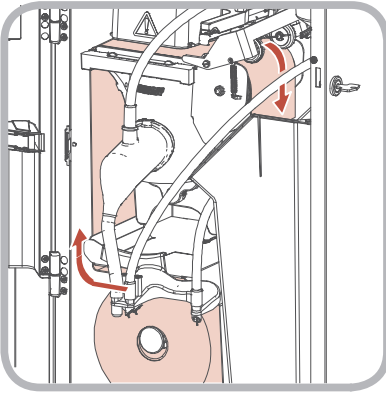
30.



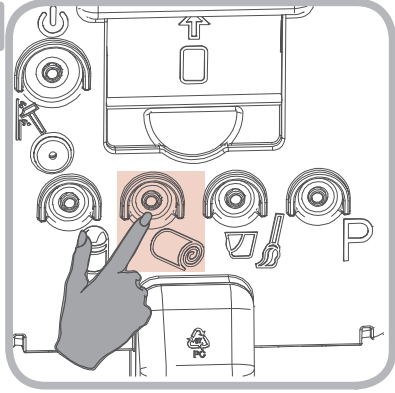




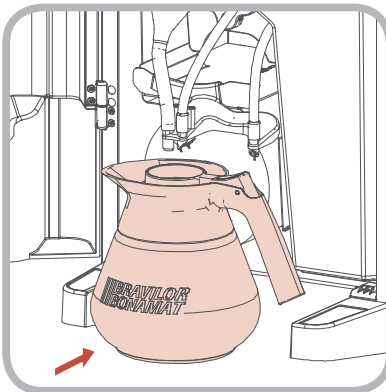
31.



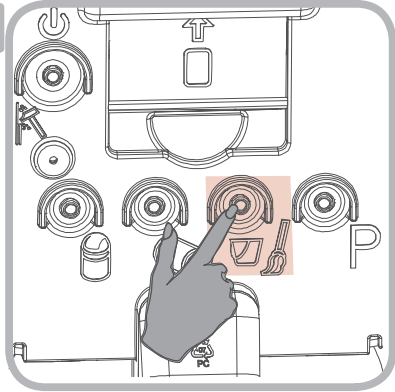
32.



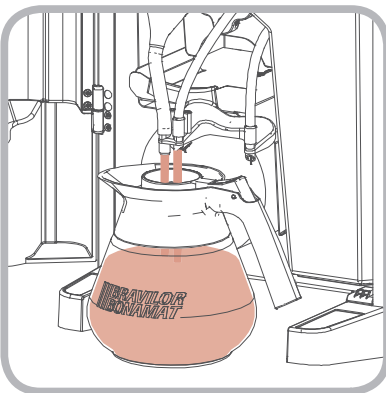
33.



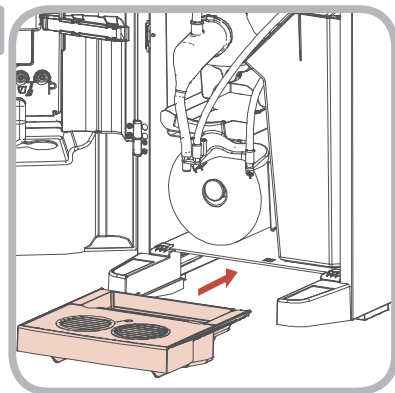
34.



35.

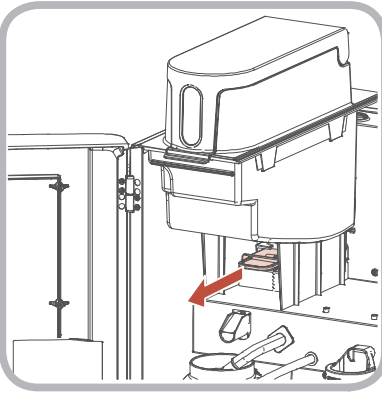


36.

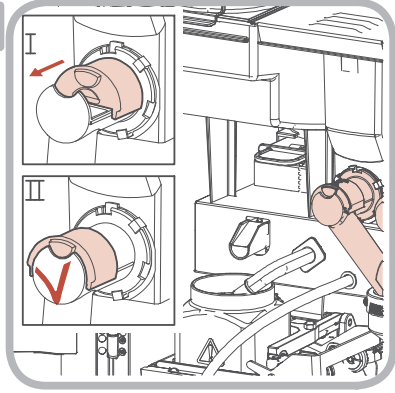




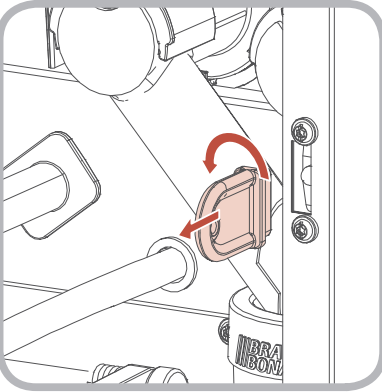
37.



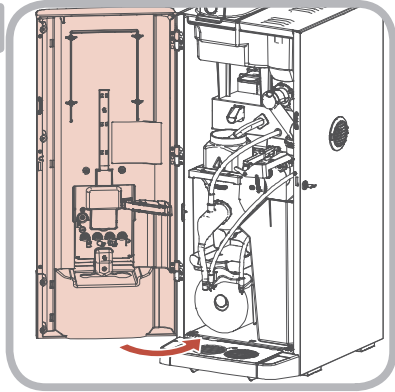
38.



39.



40.

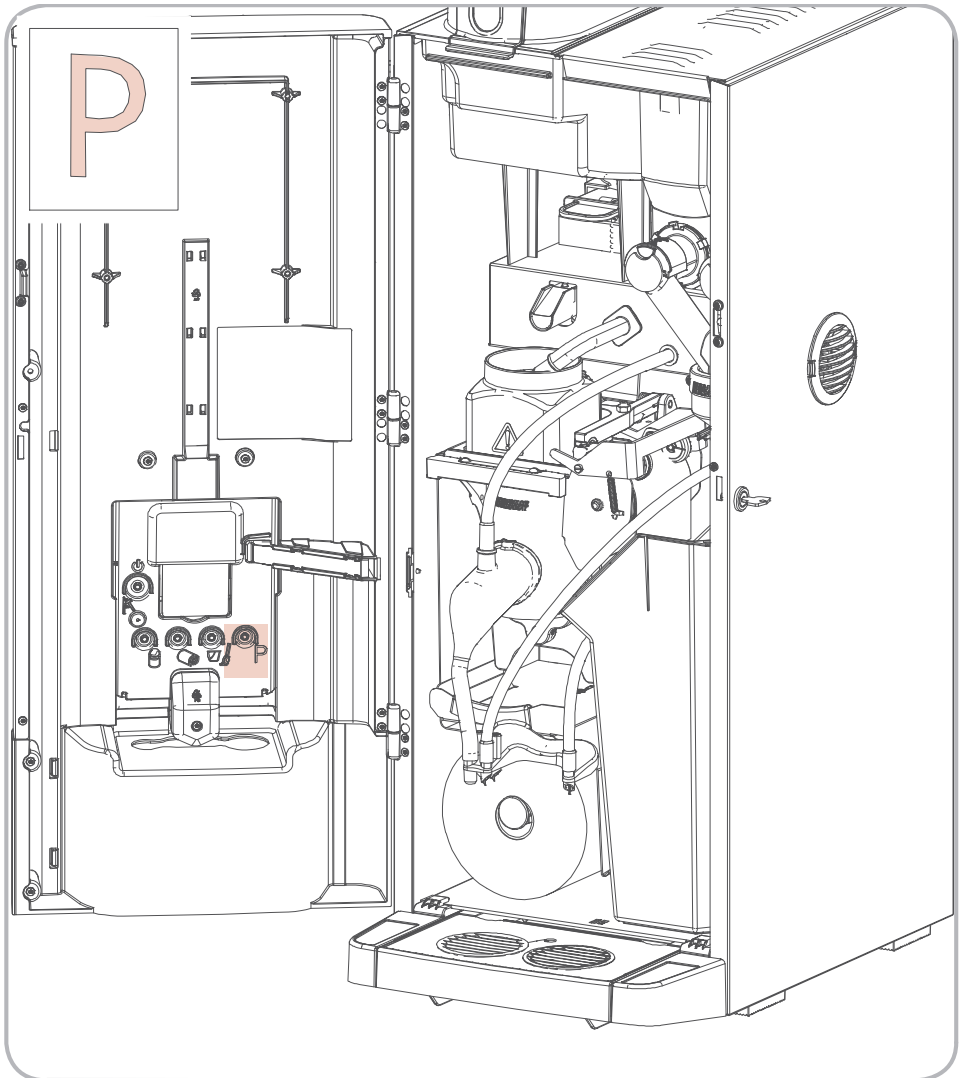


Programming  
Programmation  
Programmieren  
Programmeren  
Programmering

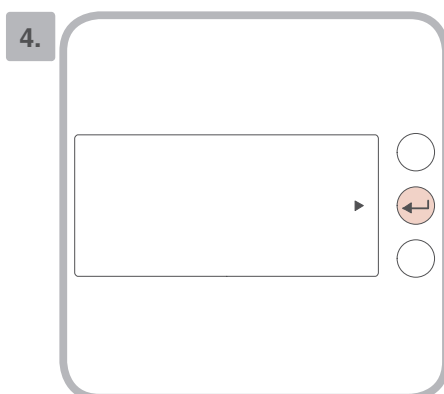
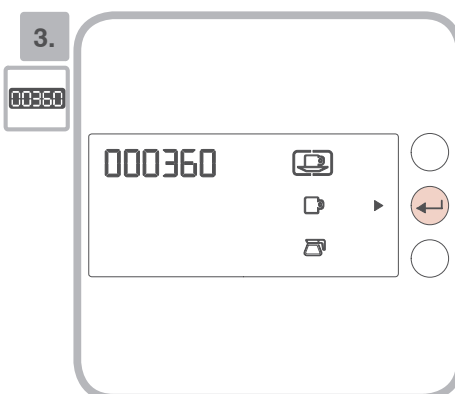
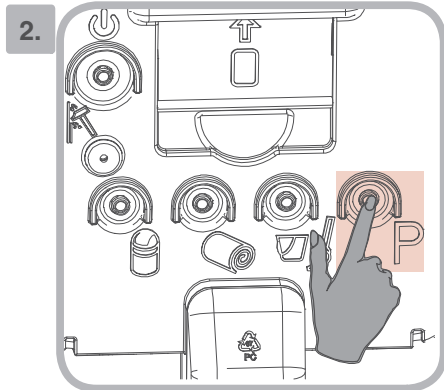
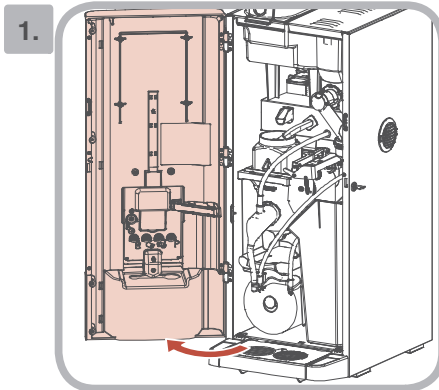
Programmering  
Programmierung  
Ohjelmointi  
Programar  
Programação

Programmazione  
Προγραμματισμός  
Λειτουργίας  
Programování  
Programowanie  
Programare

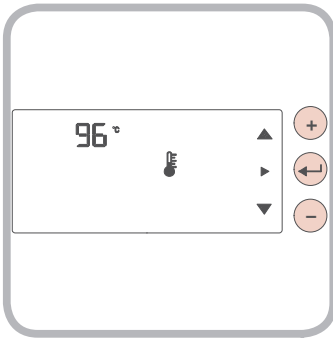
Программирование  
Programlama  
程式  
プログラミング  
프로그램



	☒	☐	▲	■	←
English	Off	Minimum value	Standard value	Maximum value	Next step / confirm
Français	Eteint	Valeur minimum	Valeur standard	Valeur maximum	Etape suivante / confirmer
Deutsch	Aus	Minimum Wert	Standard Wert	Maximum Wert	Nächster Schritt / sichern
Nederlands	Uit	Minimum waarde	Standaard waarde	maximum waarde	Volgende stap / bevestigen
Svenska	Av	Minimum värde	Standard värde	Maximalt värde	Nästa steg / Bekräfta
Norsk	Av	Minimum verdi	Standard verdi	Maksimum verdi	Neste steg / Bekreft
Dansk	Slukket	Minimum værdi	Standard værdi	Maksimum værdi	Næste trin / Bekræft
Suomi	Pois päältä	Minimi arvo	Oletusarvo	Maksimi arvo	Seuraava / Vahvista
Español	Apagado	Valor mínimo	Valor estándar	Valor máximo	Próximo nivel / confirmar
Português	Desligado	Valor mínimo	Valor standard	Valor máximo	Próximo passo / confirme
Italiano	Spento	Valore minimo	Valore standard	Valore massimo	Prossimo / passo
Ελληνικά	Εκτός λειτουργίας	Ελάχιστη τιμή	Θυσιολογική τιμή	Μύγιστη τιμή	Επόμενο βήμα / επιβεβαίωση
Česky	Vypnutí	Minimální hodnota	Standardní hodnota	Maximální hodnota	Další krok / potvrdit
Polski	Wyłączony	Minimalna wartość	Standardowa wartość	Maksymalna wartość	Następny krok / potwierdzenie
Română	Oprit	Valoare minimă	Valoare standard	Valoare maximă	Pasul următor / confirma
Русский	Выключено	Минимальный объем	Стандартный объем	Максимальный объем	Следующий шаг / Подтвердить
Türkçe	Kapalı	Minimum değer	Standart değer	Maksimum değer	Sonraki adım / Onayla
中文	關閉	最小價值	標準價值	最大價值	下一步確認
日本語	オフ	最小値	標準値	最大値	次のステップ
한국	끄짐	최소치	표준치	최대치	다음단계/확인



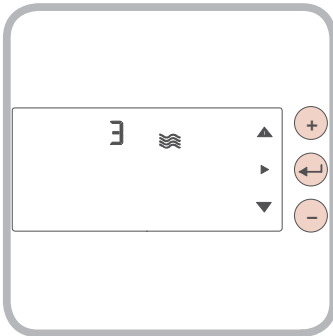
5.



□ 90    ▲ 96    ■ 97

Boiler temperature  
Température chaudière  
Boiler Temperatur  
Boiler temperatuur  
Temperatur kokare  
Elementtemperatur  
Vand temperatur  
Säiliön lämpötila  
Temperatura de la resistencia  
Temperatura da caldeira  
Temperatura boiler  
Θερμοκρασία λέβητα  
Teplota boileru  
Temperatura bojlera  
Temperaturã boiler  
Температура в бойлере  
Boiler derecesi  
熱水器溫度  
ボイラー温度  
보일러 온도

6.



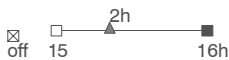
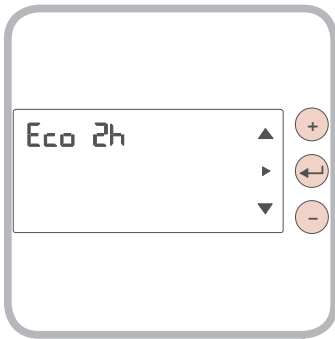
☒ 1    ▲ 3    ■ 5

Icon	Setting	Temperature Range	Volume
☒	OFF		
☐	1	18 - 30 °DH = 32 - 55 °TH	250 L.
▲	3	12 - 18 °DH = 22 - 32 °TH	500 L.
■	5	08 - 12 °DH = 15 - 22 °TH	1000 L.
☐	4	04 - 08 °DH = 07 - 15 °TH	1500 L.
▲	5	00 - 04 °DH = 00 - 07 °TH	2000 L.
		4,0 °DH = 0,714 mmol/l	
		10,0 °TH = 1,000 mmol/l	

Descaling signal  
Signalisation d'entartrage  
Entkalkungsanzeige  
Ontkalking signalering  
Avkalkningssignal  
Rensesignal  
Afkalknings signal  
Kalkinpoistomerkki  
Señalización de descalcificación  
Sinal de descalcificação  
Identificazione della decalcificazione  
Ένδειξη αφαιμάτωσης  
Signal odvápnění  
Signal akustyczny odkamieniania  
Semnal decalcarizare  
Сигнал для Ристки от накипи  
Kirecten arındırma sinyali  
除垢訊號  
デスケール表示  
스케일 청소 표시

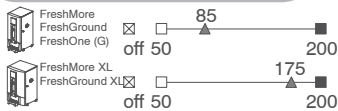
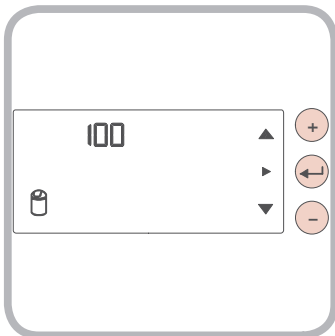
# P

7.



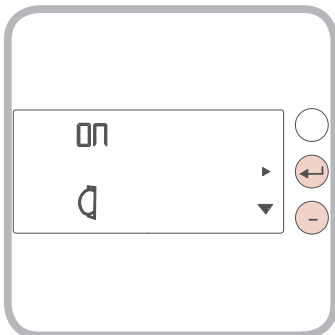
Energy-saving mode  
 Mode économique  
 Energiesparstufe  
 Energie spaarstand  
 Energisparläge  
 Energisparingsmodus  
 Energi spare funktion  
 Sähköä säästävä malli  
 Posición de economía  
 Economizador de energia  
 Risparmio energia  
 Ένδειξη εξοικονόμησης ενέργειας  
 Ochrana energie  
 Tryb pracy "eco" oszczędzający energię  
 Mod economic  
 Экономичный режим  
 Enerji tasarrufu modu  
 能源節省模式  
 省エネモード  
 에너지 절약형 모드

8.



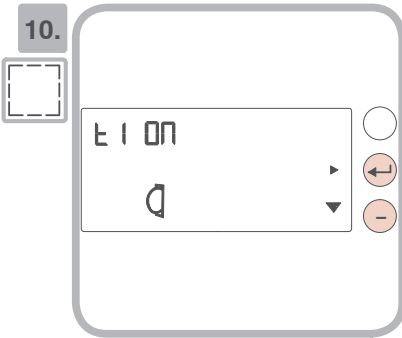
Litterbin full indication  
 Indicateur bac à marc plein  
 Kaffeesatzbehälter voll Anzeige  
 Afvalbak vol-indicatie  
 Sumpláda full  
 Varsel om full avfallsdunk  
 Affaldsspand fuld indikator  
 Merkki raska-astian täyttymisestä  
 Indicación de cubo de basura lleno  
 Indicador de cesto cheio  
 Contenitore fondo pieno  
 Ένδειξη γεμάτου κάδου απορριμάτων  
 Zobrazení plně nádoby na odpad  
 Wskaźnik zapelnienia kosza odpadów  
 Indicator umplere recipient resturi  
 Индикатор наполнения бака для мусора  
 Çöp kutusu dolu sinyali  
 廢物箱裝滿顯示  
 カス入れ容器満杯表示  
 휴지통 가득참 표시

9.



Coin mechanism  
 Monnayeur  
 Münzprüfer  
 Muntmechanisme  
 Myntmekanism  
 Myntmekanisme  
 Møntsystem  
 Kolikkomekanismi  
 Mecanismo de monedas  
 Moedeiro  
 Controllo monete  
 Μηχανισμός κερμάτων  
 Mincovní mechanismus  
 Mechanizm monetowy  
 Mecanism cu fise  
 Монетопримник  
 Bózuk para mekanizması  
 硬幣裝置  
 コインメック  
 코인 메커니즘

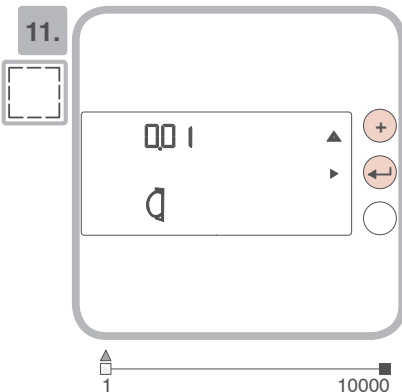
10.



1 = "Freedom Eagle"  
7.290.102.101 (100x)

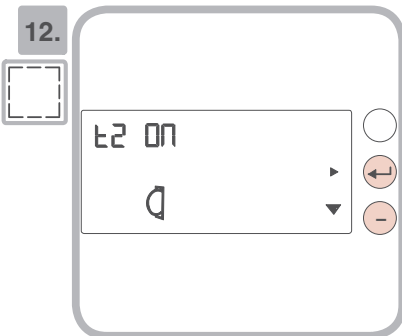
Token 1 rejection / acceptance  
Refus / acceptation de jeton 1  
Automatenmünze 1 abgelehnt/ akzeptiert  
Penning 1 weigering / acceptatie  
Pollett 1 retur / accepteras  
Pollett 1 avvisning / aksept  
Montindkast 1 retur / accepteret  
Poletti 1 hylkäys / hyväksyminen  
Rechazación / aceptación de ficha 1  
Rejeição de moeda 1/ aceitação  
Accettazione / rifiuto gettone 1  
Απόρριψη / Αποδοχή Μαρκα 1  
Žeton 1 priporjeni / mincovniku  
Žeton 1 odmowa / akceptacja  
Acceptare / respingere jeton 1  
Жетони 1 непригодна / пригодна  
Jeton 1 çevirme / kabul  
代用幣 回/接受 1  
コイン使用 不可/可 1  
토큰 1

11.



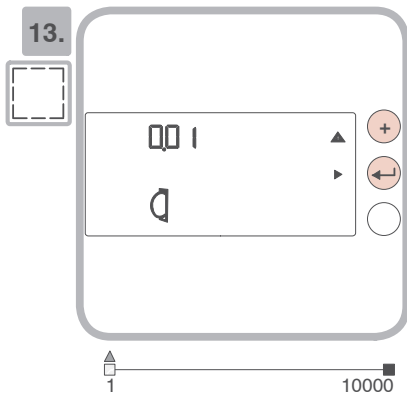
Value token 1  
Valeur de jeton 1  
Wert Automatenmünze 1  
Waarde penning 1  
Pollett 1 valör  
Verdi pollett 1  
Montindkast 1 værdi  
Arvopoletti 1  
Valor de ficha 1  
Valor moeda 1  
Valore del gettone 1  
Αξία Μαρκας 1  
Hodnota žeton 1  
Cena žeton 1  
Valoare jeton 1  
Номинал жетони 1  
Jeton 1 degeri  
代用幣價值 1  
投入金額 1  
토큰금액 1

12.



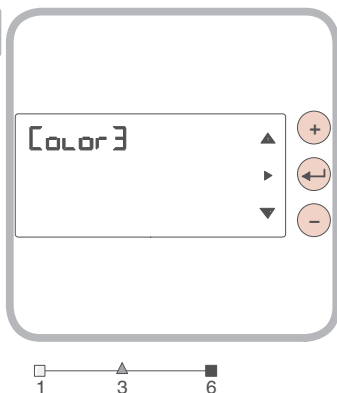
Token 2 rejection / acceptance  
Refus / acceptation de jeton 2  
Automatenmünze 2 abgelehnt/ akzeptiert  
Penning 2 weigering / acceptatie  
Pollett 2 retur / accepteras  
Pollett 2 avvisning / aksept  
Montindkast 2 retur / accepteret  
Poletti 2 hylkäys / hyväksyminen  
Rechazación / aceptación de ficha 2  
Rejeição de moeda 2/ aceitação  
Accettazione / rifiuto gettone 2  
Απόρριψη / Αποδοχή Μαρκα 2  
Žeton 2 priporjeni / mincovniku  
Žeton 2 odmowa / akceptacja  
Acceptare / respingere jeton 2  
Жетони 2 непригодна / пригодна  
Jeton 2 çevirme / kabul  
代用幣 回/接受 2  
コイン使用 不可/可 2  
토큰 2

13.



Value token 2  
 Valeur de jeton 2  
 Wert Automatenmünze 2  
 Waarde penning 2  
 Pollett 2 valör  
 Verdi pollett 2  
 Montindkast 2 værdi  
 Arvopoletti 2  
 Valor de ficha 2  
 Valor moeda 2  
 Valore del gettone 2  
 Αξία Μαρμας 2  
 Hodnota žeton 2  
 Cena žeton 2  
 Valoare jeton 2  
 Номинал жетону 2  
 Jeton 2 degeri  
 代币幣價值 2  
 投入金額 2  
 투근금액 2

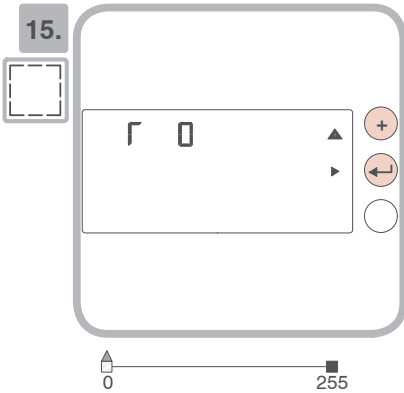
14.



Backlight (1 t/m 5 = standard; 6 = custom)  
 Rétroéclairage (1 à 5 = standard ; 6 = personnalisé)  
 Hintergrundbeleuchtung (1 t/m 5 = Standard;  
 6 = benutzerdefiniert)  
 Achtergrondverlichting (1 t/m 5=standaard;  
 6 = klantspecifiek)  
 Bakgrundsbelysning (1 t/m 5 = standard, 6 = anpassad)  
 Baklysl (1 t/m 5 = standard, 6 = tilpasset)  
 Baggrundslys (1 t/m 5 = standard; 6 = bruger)  
 Taustavalo (1 t/m 5 = vakio; 6 = kustomoitu)  
 Retroiluminación (1 t/m 5= estándar; 6= personalizada)  
 Retroiluminação (1 t/m 5 = standard; 6 = personalizada)  
 Retroilluminazione (1t/m5= standard; 6= personalizzata)  
 Οπίσθιο φως (1 t/m 5 = στάνταρ; 6 = προσαρμοσμένο)  
 Podsvícení (1 t/m 5 = standardní; 6 = vlastní)  
 Podświetlenie (1 t/m 5= standardowe,  
 6 = niestandardowe)  
 Lumină de fundal (1 t/m 5= standard; 6= personalizată)  
 Подсветка (1 р/мин 5 = стандарт; 6 =  
 пользовательская настройка)  
 Arka aydinlatma (1 t/m 5 = standart; 6 = özel)  
 背光 (1-5=标准; 6=定制)  
 バックライト (1-5=標準、6=カスタム)  
 백라이트 (1-5 = 표준형, 6 = 주문형)

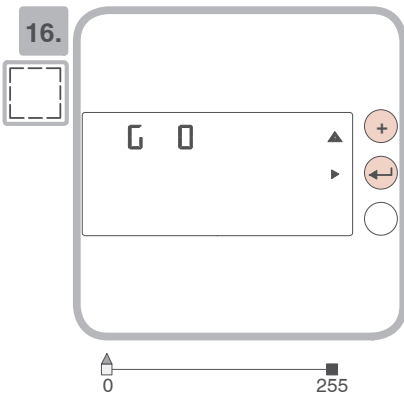


15.



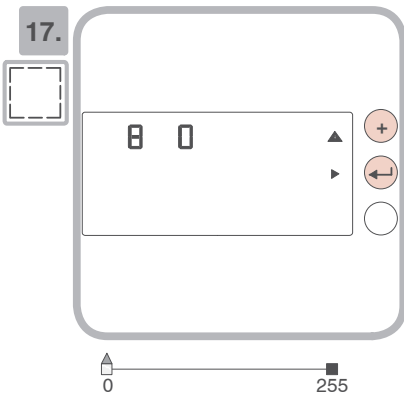
Custom backlight (RGB - red)  
Rétroéclairage personnalisé (RVB - rouge)  
Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB - rot)  
Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB - rood)  
Anpassad bakgrundsbelysning (RGB - röd)  
Tilpasset baklys (RGB - rød)  
Brugerdefinert baggrunnslys (RGB - rød)  
Kustomoitu taustavalo (RGB - punainen)  
Retroiluminación personalizada (RGB - rojo)  
Retroiluminação personalizada (RGB - vermelho)  
Retroilluminazione personalizzata (RGB - rosso)  
Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB - κόκκιν)  
Vlastní podsvícení (RGB - červená)  
Podświetlenie niestandardowe (RGB - czerwony)  
Lumină de fundal personalizată (RVA - roșu)  
Пользовательская настройка подсветки (света RGB - красного)  
Özel arka aydınlatma (RGB - kırmızı)  
定制背光 (RGB - 蓝色值)  
カスタムバックライト (RGB - 青値)  
주문형 백라이트 (RGB - 청색값)

16.



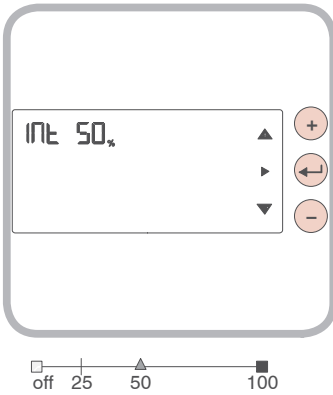
Custom backlight (RGB - green)  
Rétroéclairage personnalisé (RVB - vert)  
Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB-grün)  
Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB - groen)  
Anpassad bakgrundsbelysning (RGB - grön)  
Tilpasset baklys (RGB - grønn)  
Brugerdefinert baggrunnslys (RGB - grøn)  
Kustomoitu taustavalo (RGB - vihreä)  
Retroiluminación personalizada (RGB - verde)  
Retroiluminação personalizada (RGB - verde)  
Retroilluminazione personalizzata (RGB - verde)  
Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB - πράσιν)  
Vlastní podsvícení (RGB - zelená)  
Podświetlenie niestandardowe (RGB - zielony)  
Lumină de fundal personalizată (RVA - verde)  
Пользовательская настройка подсветки (света RGB - зеленого)  
Özel arka aydınlatma (RGB - yeşil)  
定制背光 (RGB - 绿色值)  
カスタムバックライト (RGB - 緑値)  
주문형 백라이트 (RGB - 녹색값)

17.



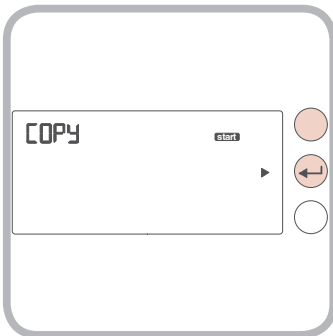
Custom backlight (RGB - blue)  
Rétroéclairage personnalisé (RVB - bleu)  
Benutzerdefinierte Hintergrundbeleuchtung (RGB-blau)  
Klantspecifieke achtergrondverlichting (RGB - blauw)  
Anpassad bakgrundsbelysning (RGB - blå)  
Tilpasset baklys (RGB - blå)  
Brugerdefinert baggrunnslys (RGB - blå)  
Kustomoitu taustavalo (RGB - sininen)  
Retroiluminación personalizada (RGB - azul)  
Retroiluminação personalizada (RGB - azul)  
Retroilluminazione personalizzata (RGB - blu)  
Προσαρμοσμένο οπίσθιο φως (RGB - μπλ)  
Vlastní podsvícení (RGB - modrá)  
Podświetlenie niestandardowe (RGB - niebieski)  
Lumină de fundal personalizată (RVA - albastru)  
Пользовательская настройка подсветки (света RGB - синего)  
Özel arka aydınlatma (RGB - mavi)  
定制背光 (RGB - 蓝色值)  
カスタムバックライト (RGB - 青値)  
주문형 백라이트 (RGB - 청색값)

18.



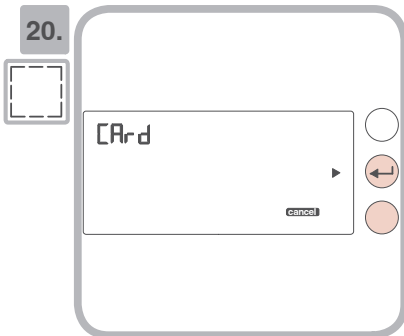
Light intensity  
 Intensité de lumière  
 Lichtintensität  
 Lichtsterkte  
 Ljusintensitet  
 Lysintensitet  
 Lysintensitet  
 Valovoimakkuus  
 Intensidad de luz  
 Intensidade de luz  
 Intensità luminosa  
 Ένταση φωτός  
 Intenzita světla  
 Intensywność światła  
 Intensitatea luminii  
 Интенсивность света  
 Işık yoğunluğu  
 光线强度  
 光の強さ  
 광도

19.

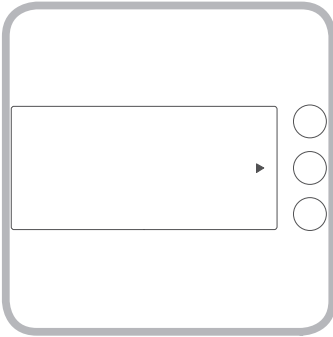


Copy customer-specific adjustments (Chipcard)  
 Copier les paramètres spécifiques du client (Carte à mémoire)  
 Kundenspezifische Einstellung kopieren (Chipkarte)  
 Klantspecifieke instellingen kopiëren (Chipkaart)  
 Kopiera kundspecifika inställningar (Chipcard)  
 Kopier kundetilpassede innstillinger (Chipcard)  
 Kopier kundespecifikke indstillinger (Chipkort)  
 Kopioi asiakaskohtaiset asetukset (Muistikortti)  
 Copiar programación específica del cliente (Chipcard)  
 Cópia programação específico de cliente (Chipcard)  
 Copiare i parametri specifici del cliente (carte cip)  
 Αντιγραφή ειδικών παραμετρωνπλεατη (Καρτα μνημο)  
 Zákaznická kopie specifické nastavení (Čipová karta)  
 Kopiować ustawienie specyficzne klienta (Karta chipowa)  
 Copiati parametri specifici ai clientului (Card memorie)  
 Копирование данных на специальное устройство клиента (Чип)  
 Müşteriye özel ayarları kopyala (Chipcard)  
 顧客拷贝員 - 特定調整 (晶片)  
 顧客特殊設定をコピーしてください。(チップカード)  
 복사 고객 사양 조정 (칩 카드)

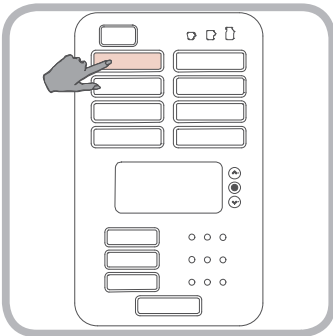
20.



21.

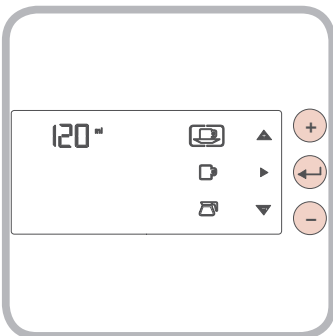


22.



Programming (coffee)  
 Programmation (café)  
 Programmieren (Kaffee)  
 Programmeren (koffie)  
 Programmierung (kaffe)  
 Programmierung (kaffe)  
 Programmierung (kaffe)  
 Ohjelmointi (kahvi)  
 Programar (café)  
 Programação (café)  
 Programmazione (caffè)  
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καφέ)  
 Programování (kávy)  
 Programowanie (kawy)  
 Programare (cafea)  
 Программирование (кофе)  
 Programlama (kahve)  
 程式 (咖啡)  
 プログラミング(コーヒー)  
 프로그램 (커피)

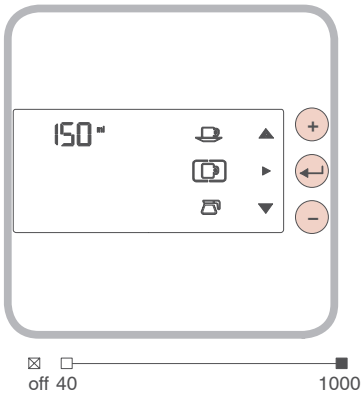
23.



☒ ☐ ————— ■  
off 40 1000

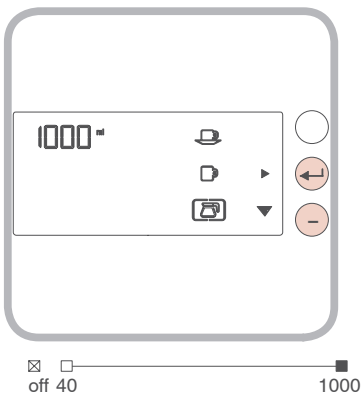
Amount of coffee per cup  
 Quantité café par tasse  
 Füllmenge Tasse Kaffee  
 Doseergrootte kop koffie  
 Kvantitet kaffe/kopp  
 Mengde kaffe pr. kopp  
 Mængde af kaffe pr. kop  
 Kahvimäärä / kupp  
 Dosificación de taza de café  
 Quantidade de café por chávena  
 Quantità caffè per tazz  
 Ποσότητα καφέ ανά φλιτζάνι  
 Množství kávy na šálek  
 Doza kawy na filiżankę  
 Cantitate cafea per ceașcă  
 Порция кофе на Рашку  
 Bir fincan için kahve miktarı  
 每小杯的咖啡份量  
 小カップ一杯当りのコーヒー量  
 컵당 커피량

24.



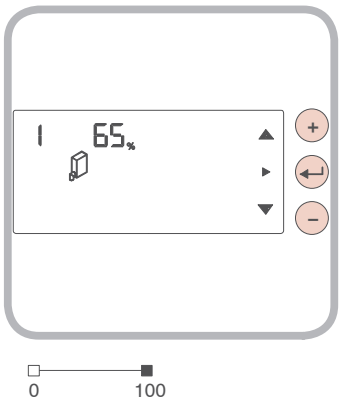
Amount of coffee per mug  
 Quantité café par grande tasse  
 Füllmenge Becher Kaffee  
 Doseergrootte beker koffie  
 Kvantitet kaffe/mugg  
 Mengde kaffe pr. krus  
 Mængde af kaffe pr. krus  
 Kahvimäärä / muki  
 Dosificación de tazón de café  
 Quantidade de café por caneca  
 Quantità caffè per tazza grande  
 Ποσότητα καφέ ανά κούπα  
 Množství kávy na džbánek  
 Doza kawy na kubek  
 Cantitate cafea per cană  
 Порция кофе на кружку  
 Bir maşgara için kahve miktarı  
 每大杯的咖啡份量  
 大カップ一杯当りのコーヒーの量  
 머컵당 커피량

25.



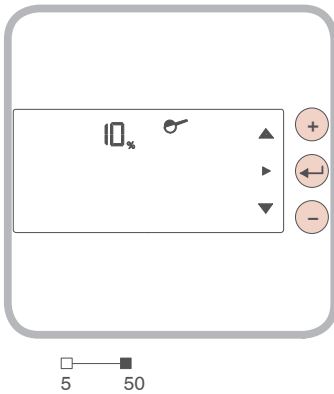
Amount of coffee per decanter  
 Quantité café par pichet  
 Füllmenge Kanne Kaffee  
 Doseergrootte kan koffie  
 Kvantitet kaffe / kanna  
 Mengde kaffe pr. kanne  
 Mængde af kaffe pr. kande  
 Kahvimäärä / kannu  
 Dosificación de jarra de café  
 Quantidade de café por jarro  
 Quantità caffè per bricco  
 Ποσότητα καφέ ανά κανάτα  
 Množství kávy na konvici  
 Doza kawy na dzbanek  
 Cantitate cafea per bol  
 Порция кофе на графин  
 Bir pot için kahve miktarı  
 每壺咖啡的份量  
 デカンター一杯当りのコーヒーの量  
 디켄터당 커피량

26.



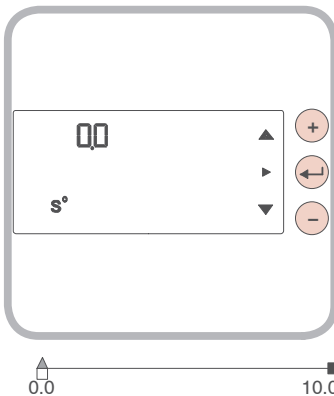
Basic coffee strength  
 Dosage-café de base  
 Basis Stärke Kaffee  
 Basissterkte koffie  
 Normalstarkt kaffe  
 Grunnstyrke kaffe  
 Standard styrke kaffe  
 Normaali vahvuus kahville  
 Fuerza básica de café  
 Durezza do café  
 Gusto standart caffè  
 Βασική ισχύς καφέ  
 Základní množství kávy  
 Podstawowa moc kawy  
 Cafea de concentrație standard  
 Базовая насыщенность кофе  
 Normal kuvvette kahve  
 咖啡基本濃度  
 標準濃度のコーヒー  
 커피 기본 농도

27.



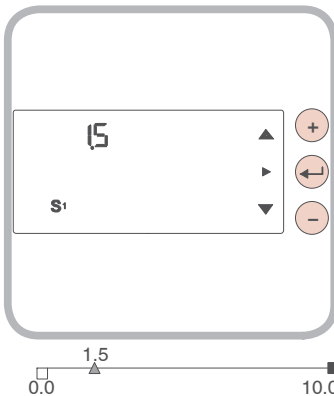
Step-size coffee strength  
 Plage de dosage-café  
 Schrittgröße Stärke Kaffee  
 Stapgrootte sterkte koffie  
 Steg för kaffe styrka  
 Stegstorrelse kaffe styrke  
 Styrkeforøgelse trinvis kaffe  
 Valinnainen kahvin vahvuus  
 Niveles fuerza café  
 Regulador de dose de café  
 Scatti concentrazione caffè  
 Κλίμακα ισχύος καφέ  
 Dávkování množství kávy  
 Stopniopniowane mocy kawy  
 Concentrație cafea programată  
 Пошаговая насыщенность кофе  
 Ayarlanabilir kahve sertliği  
 咖啡份量濃度級別  
 濃度調整ができるコーヒー  
 사이즈별 농도(커피)

28.



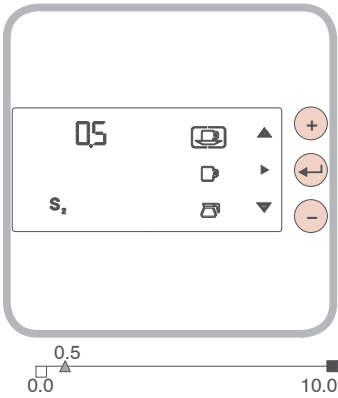
Coffee-froth stop  
 Temporisation du groupe filtration pour stopper la mousse  
 Brüher Schaum Stopp  
 Schüimstopp  
 Stop för översvämning av skum  
 Kaffe - skum stopp  
 Skum-stop kaffe  
 Kahvin vaahdon esto  
 Paro de espuma en el café  
 Stop crème café  
 Caffè senza schiuma  
 Λειτουργία διακοπής αφρίσματος καφέ  
 Káva - pena - stop  
 Blokada powstawania nadmiaru piany w naparzaczu  
 Oprire spumare cafea  
 Остановка образования избыточной пенки  
 Kahve köpük durdurucu  
 咖啡-泡沫停止  
 コーヒー泡防止  
 커피 거품 멈춤

29.



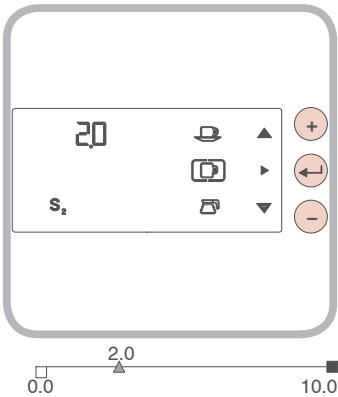
Extraction time  
 Duré d'extraction  
 Extraktions Zeit  
 Extractietijd  
 Extraktionstid  
 Ekstraheringstid  
 Ekstraktions tid  
 Suodatusaika  
 Tiempo de extracción  
 Tempo de extracção  
 Tempo di estrazione  
 Χρόνος εξαγωγής  
 Doba louhování  
 Czas ekstrakcji  
 Timpul extracție  
 Время экстракции  
 Süzme zamanı  
 沖調時間  
 抽出時間  
 추출 시간

30.



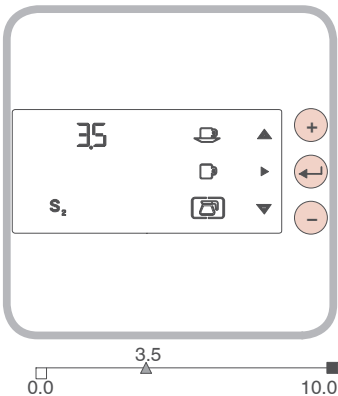
Vacuum time (cup)  
 Durée de mise sous pression (tasse)  
 Vakuum Zeit (Tasse)  
 Vacuümtijd (kop)  
 Torktid (kopp)  
 Vakuumtid (kopp)  
 Vacuum tid (kop)  
 Kontakti aika (kupp)  
 Tiempo de vacío (taza)  
 Tempo de vácuo (chávena)  
 Durata vacuum (tazz)  
 Χρόνος κενού (φλιτζάνι)  
 Doba filtrace (šálek)  
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tloka  
 wytwarzającego próżnię (filizankę)  
 Timpul de absorbție (ceașcă)  
 Время вакуум (Рашку)  
 Vakum zamani (miktari)  
 真空容器時間  
 真空時間  
 진공 시간

31.



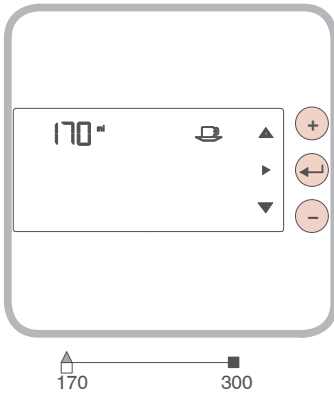
Vacuum time (mug)  
 Durée de mise sous pression (grande tasse)  
 Vakuum Zeit (Becher)  
 Vacuümtijd (beker)  
 Torktid (mugg)  
 Vakuumtid (krus)  
 Vacuum tid (krus)  
 Kontakti aika (muki)  
 Tiempo de vacío (tazón)  
 Tempo de vácuo (caneca)  
 Durata vacuum (tazza grande)  
 Χρόνος κενού (μούπα)  
 Doba filtrace (džbáněk)  
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tloka  
 wytwarzającego próżnię (kubek)  
 Timpul de absorbție (cană)  
 Время вакуум (кружку)  
 Vakum zamani (maşrapa)  
 真空容器時間  
 真空時間  
 진공 시간

32.

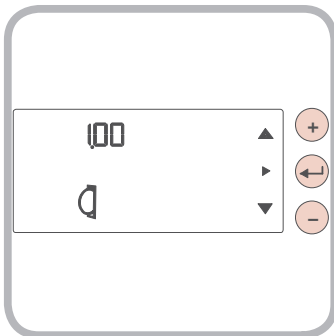


Vacuum time (decanter)  
 Durée de mise sous pression (pichet)  
 Vakuum Zeit (Kanne)  
 Vacuümtijd (kan)  
 Torktid kaffe (kanna)  
 Vakuumtid (kanne)  
 Vacuum tid (kande)  
 Kontakti aika (kannu)  
 Tiempo de vacío (jarra)  
 Tempo de vácuo (jarro)  
 Durata vacuum (bricco)  
 Χρόνος κενού (κανάτα)  
 Doba filtrace (konvici)  
 Regulacja czasu parzenia za pomocą tloka  
 wytwarzającego próżnię (dzbanek)  
 Timpul de absorbție (bol)  
 Время вакуум (графин)  
 Vakum zamani (pot)  
 真空容器時間  
 真空時間  
 진공 시간

33.



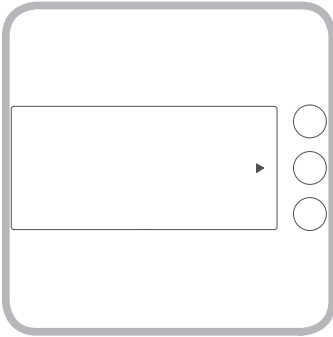
34.



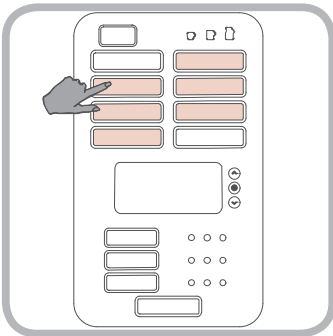
Maximum of admixture (Bypass)  
Ajout d'eau maximum (Bypass)  
Maximale Zugabe (Bypass)  
Maximale bijmenging (Bypass)  
Maximal páfyllning (Leda förbi)  
Maksimum tilsetning (Lede utenom)  
Maksimal tilsætningsmængde (Adgang)  
Maksimisekoitus (Ohitus)  
Mezclación máxima (By-pass)  
Máximo de mistura (Passagem)  
Dose massima (Bypass)  
Μέγιστη πρόμιξη (Παράπλευρη κυκλοφορία)  
Maximální přísada (Obchvat)  
Maksymalna ilość domieszki (Ominięcie)  
Amestec maxim (By-pass)  
Максимум примеси (Шунт)  
Maksimum karışım (Atla)  
混合物的最大成份 (迂迴管道)  
最大ミックス量 (バイパス)  
최대 혼합물 (바이패스)

Price-fixing coffee  
Indice prix café  
Preis Kaffee  
Prijsstelling koffie  
Bestäm pris på kaffe  
Satt pris kaffe  
Pris indstilling kaffe  
Hinnan säätö kahville  
Regulación de precios café  
Atribuir preço do café  
Prezzo caffè  
Ρυθμιστής τιμής καφέ  
Programování ceny kávy  
Cena kawy  
Cotă cafea în preț  
Цена кофе  
Úcret sabitleme kahvesi  
咖啡定價  
価格設定されたコーヒー  
고정가격 (커피)

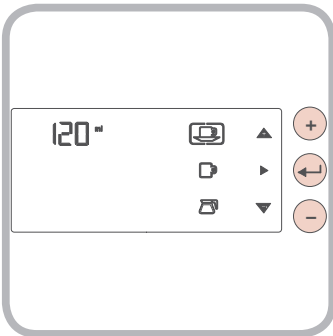
35.



36.



37.



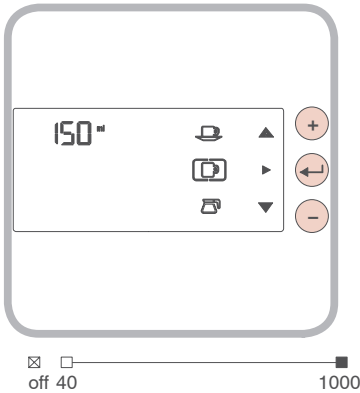
40 
□
■
 1000

Programming (drink dependent)  
 Programmation (selon boisson)  
 Programmieren (Getränke abhängig)  
 Programmeren (drankafhankelijk)  
 Programmering (färdig dryck)  
 Programmering (drikkeavhengig)  
 Programmering (afhængig af drik)  
 Ohjelmointi (juomakohtainen)  
 Programar (dependiendo a la bebida)  
 Programação (bebida dependente)  
 Programmazione (dipendendo bevando)  
 Προγραμματισμός λειτουργίας (αναλόγως ποτού)  
 Programování (závisí na nápoji)  
 Programowanie (w zależności od rodzaju napoju)  
 Programar (dependentă de băutură)  
 Программирование (выбранного напитка)  
 Programlama (İçseçge bağıli)  
 程式 (按飲品)  
 プログラミング (種類別に設定)  
 프로그램 (음료의 종류에 따라 다름)

Amount per cup (drink dependent)  
 Quantité par tasse (selon boisson)  
 Füllmenge Tasse (Getränke abhängig)  
 Doseergrootte kop (drankafhankelijk)  
 Kvantitet/kopp (färdig dryck)  
 Mengde pr. kopp (drikkeavhengig)  
 Mængde pr. kop (afhængig af drik)  
 Määrä / kuppi (juomakohtainen)  
 Dos. grandeza de taza (dependiendo a la bebida)  
 Quantidade por chávena (bebida dependente)  
 Dosaggio per tazza (dipendendo bevando)  
 Ποσότητα ανά φλιτζάνι (αναλόγως ποτού)  
 Množství na šálek (závisí na nápoji)  
 Ilość na filiżankę (w zależności od rodzaju napoju)  
 Cantitate per ceașcă (dependentă de băutură)  
 Доза выбранного напитка на Рашку  
 Bir fincan için miktarı (İçseçge bağıli)  
 每小杯份量(按飲品)  
 小カップ一杯当りの量 (種類別に設定)  
 컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)

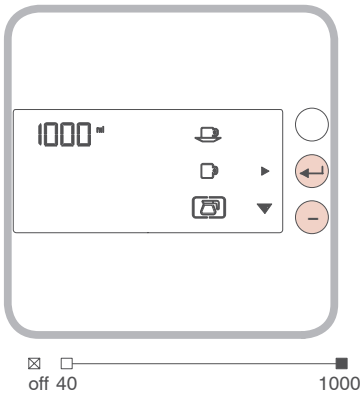


38.



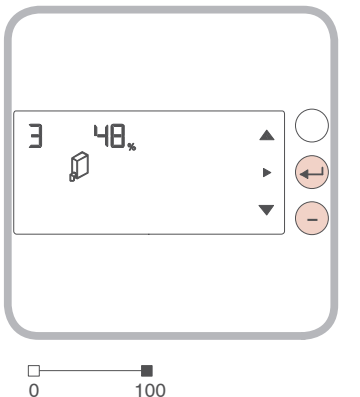
Amount per mug (drink dependent)  
Quantité par grande tasse (selon boisson)  
Füllmenge Becher (Getränke abhängig)  
Doseergrootte beker (drankafhankelijk)  
Kvantitet/mugg (färdig dryck)  
Mængde pr. krus (drikkeafhængig)  
Mængde pr. krus (afhængig af drik)  
Määrä / muki (juomakohtainen)  
Dos. grandeza de tazón (dependiendo a la bebida)  
Quantidade por caneca (bebida dependente)  
Dosaggio tazza grande (dipendendo bevando)  
Ποσότητα ανά κούπα (ανάλογως ποτού)  
Množství na džbánek (závisí na nápoji)  
Ilość na kubek (w zależności od rodzaju napoju)  
Cantitate per cană (dependentă de băutură)  
Доза выбранного напитка на кружку  
Bir maşgara için miktarı (İçeceği bağılı)  
每大杯份量(按飲品)  
デカップ一杯当りの量 (種類別に設定)  
머그컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)

39.



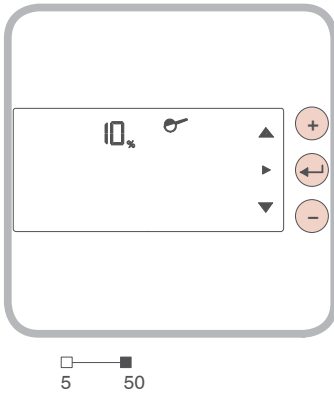
Amount per decanter (drink dependent)  
Quantité par pichet (selon boisson)  
Füllmenge Kanne (Getränke abhängig)  
Doseergrootte kan (drankafhankelijk)  
Kvantitet/kanna (färdig dryck)  
Mængde pr. kanne (drikkeafhængig)  
Mængde pr. kande (afhængig af drik)  
Määrä / kannu (juomakohtainen)  
Dos. grandeza de jarra (dependiendo a la bebida)  
Quantidade por jarro (bebida dependente)  
Dosaggio per Bricco (dipendendo bevando)  
Ποσότητα ανά κανάτα (ανάλογως ποτού)  
Množství na konvici (závisí na nápoji)  
Ilość na dzbanek (w zależności od rodzaju napoju)  
Cantitate per bol (dependentă de băutură)  
Доза выбранного напитка на графин  
Bir pot için miktarı (İçeceği bağılı)  
每壺份量(按飲品)  
デカンター一杯当りの量 (種類別に設定)  
디켄터당 량(음료의 종류에 따라 다름)

40.



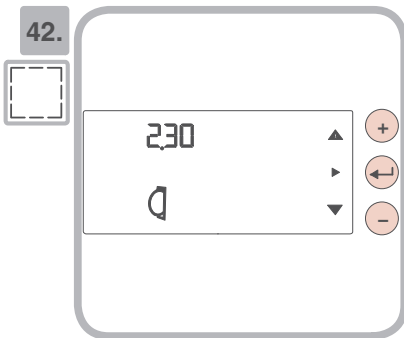
Basic strength (drink dependent)  
Réglage goût de base (selon boisson)  
Basis Stärke (Getränke abhängig)  
Basis sterkte (drankafhankelijk)  
Normal styrka (färdig dryck)  
Grunnstyrke (drikkeafhængig)  
Standard styrke (afhængig af drik)  
Normaali vahvuus (juomakohtainen)  
Fuerza básica (dependiendo a la bebida)  
Dureza básica (bebida dependente)  
Gusto standart (dipendendo bevando)  
Βασική ισχύς (ανάλογως ποτού)  
Základní množství (závisí na nápoji)  
Podstawowa moc (w zależności od rodzaju napoju)  
Concentrație de bază (dependentă de băutură)  
Базовая насыщенность выбранного напитка  
Normal kuvvette (İçeceği bağılı)  
基本濃度(按飲品)  
標準濃度 (種類別に設定)  
기본농도(음료의 종류에 따라 다름)

41.



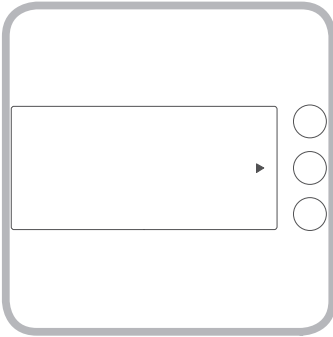
Step-size strength (drink dependent)  
 Plage de réglage de la densité (selon boisson)  
 Schrittgröße Stärke (Getränke abhängig)  
 Stapgrootte sterkte (drankafhankelijk)  
 Välj styrka (färdig dryck)  
 Stegstorrelse styrke (drikkeavhengig)  
 Styrkeforøgelse trinvis (drik afhængig)  
 Valinnainen vahvuus (juomakohtainen)  
 Nivel de fuerza (dependiendo a la bebida)  
 Regulador de dose (bebida dependente)  
 Scatti concentrazione (dipendendo bevando)  
 Κλίμακα ισχύος (αναλόγως ποτού)  
 Dávkování množství (závisí na nápoji)  
 Stopniowane wielkości mocy (w zależności od rodzaju napoju)  
 Concentrație programată (dependentă de băutură)  
 Пошаговая насыщенность выбранного напитка  
 Ayarlanabilir sertliği (İçeceği bağı)  
 級別份量濃度(按飲品)  
 濃度調整 (種類別に設定)  
 사이즈별 농도(음료의 종류에 따라 다름)

42.

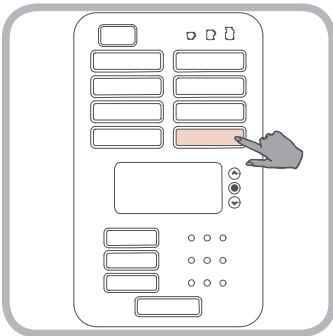


Price-fixing (drink dependent)  
 Indice prix (selon boisson)  
 Preis (Getränke abhängig)  
 Prijsstelling (drankafhankelijk)  
 Bestäm pris (färdig dryck)  
 Satt pris (drikkeavhengig)  
 Pris indstilling (afhængig af drik)  
 Hinnan säätö (juomakohtainen)  
 Regulación de precios (dependiendo a la bebida)  
 Atribuir preço (bebida dependente)  
 Prezzo (dipendendo bevando)  
 Ρυθμιστής τιμής (αναλόγως ποτού)  
 Programování ceny (závisí na nápoji)  
 Ustawianie ceny (w zależności od rodzaju napoju)  
 Cotă stabilită în pret (dependent de băutură)  
 Цена выбранного напитка  
 Ücret sabitleme (İçeceği bağı)  
 定價(按飲品)  
 價格設定 (種類別に設定)  
 고정가격(음료의 종류에 따라 다름)

43.

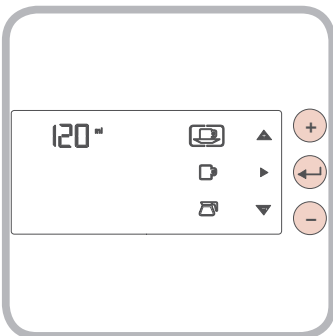


44.



Programming (hot water)  
 Programmation (d'eau chaude)  
 Programmieren (Heißwasser)  
 Programmeren (heet water)  
 Programmering (hetvatten)  
 Programmering (varmt vann)  
 Programmering (varmt vand)  
 Ohjelmointi (kuuma vesi)  
 Programar (agua caliente)  
 Programação (água quente)  
 Programmazione (acqua calda)  
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καυτού νερού)  
 Programování (horké vody)  
 Programowanie (wody gorącej)  
 Programar (fierbinte)  
 Программирование (горячей воды)  
 Programlama (sıcak su)  
 程式 (熱水)  
 プログラミング (熱湯)  
 프로그램 (더운물)

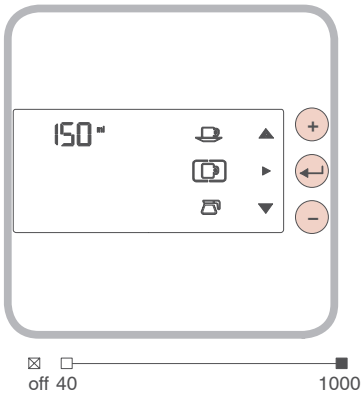
45.



Amount of hot water per cup  
 Quantité d'eau chaude par tasse  
 Füllmenge Tasse Heißwasser  
 Doseergrootte kop heet water  
 Kvantitet hetvatten/kopp  
 Mengde varmt vann pr. kopp  
 Mængde af varmt vand pr. kop  
 Kuuman veden määrä / kuppit  
 Dosificación grandeza de taza de agua caliente  
 Quantidade de água quente por chávena  
 Quantità acqua calda per tazza  
 Ποσότητα καυτού νερού ανά φλιτζάνι  
 Množství horké vody na šálek  
 Ilość wody gorącej na filiżankę  
 Cantitatea apă fierbinte per ceașcă  
 Коли́чество горячей воды на Рашку  
 Bir fincan için sıcak su miktarı  
 每小杯熱水份量  
 小カップ一杯当りの熱湯の量  
 집당 더운물의 량

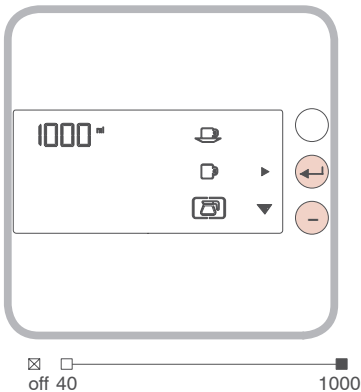
40 ————— 1000

46.



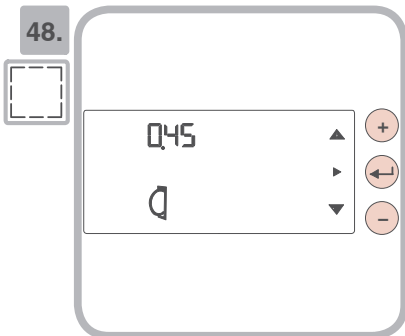
Amount of hot water per mug  
 Quantité d'eau chaude par grande tasse  
 Füllmenge Becher Heißwasser  
 Doseergrootte beker heet water  
 Kvantitet hetvatten/mugg  
 Mengde varmt vann pr. krus  
 Mængde af varmt vand pr. krus  
 Kuuman veden määrä / muki  
 Dosificación grandeza de tazón de agua caliente  
 Quantidade de água quente por caneca  
 Quantità acqua calda per tazza grande  
 Ποσότητα καυτού νερού ανά κύπελο  
 Množství horké vody na džbánek  
 Ilość wody gorącej na kubek  
 Cantitatea apă fierbinte per cană  
 КолиРество горяРей воды на кружку  
 Bir maşgara için sıcak su miktarı  
 每大杯熱水份量  
 大カップ一杯当りの熱湯の量  
 머그컵당 더운물의 량

47.



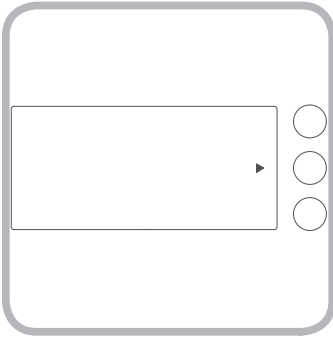
Amount of hot water per decanter  
 Quantité d'eau chaude par pichet  
 Füllmenge Kanne Heißwasser  
 Doseergrootte kan heet water  
 Kvantitet hetvatten/kanna  
 Mengde varmt vann pr. kanne  
 Mængde af varmt vand pr. kande  
 Kuuman veden määrä / kannu  
 Dosificación grandeza de jarra de agua caliente  
 Quantidade de água quente por jarro  
 Quantità acqua calda per brico  
 Ποσότητα καυτού νερού ανά κανάτα  
 Množství horké vody na konvici  
 Ilość wody gorącej na dzbanek  
 Cantitatea de apă fierbinte per bol  
 КолиРество горяРей воды на графин  
 Bir pot için sıcak su miktarı  
 每壺熱水份量  
 デカンター一杯当りの熱湯の量  
 디켄터당 더운물의 량

48.

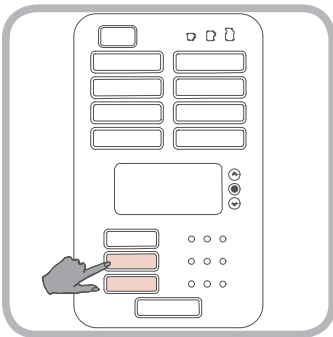


Price-fixing hot water  
 Indice prix eau chaude  
 Preis Heißwasser  
 Prijsstelling heet water  
 Bestām pris pā vatten  
 Satt pris varmt vann  
 Pris indstilling varmt vand  
 Hinnan säättö kuuma vesi  
 Regulación de agua caliente  
 Atribuir preço água quente  
 Prezzo acqua calda  
 Ρυθμιστής τιμής καυτού νερού  
 Programování ceny horké vody (čaje)  
 Ustawianie ceny (wrzątku)  
 Cotă apă fierbinte stabilită în preț  
 Цена воды  
 Sıcak su ücret sabitleme  
 熱水定價  
 價格設定された熱湯  
 고정가격 (더운물)

49.



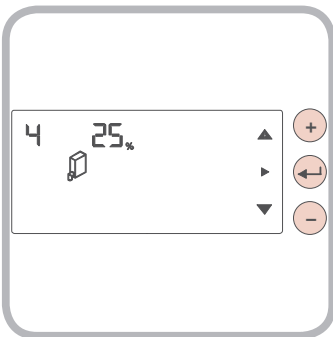
50.



Programming (sugar / milk)  
 Programmation (sucre / lait)  
 Programmieren (Zucker / Milch)  
 Programmeren (suiker / melk)  
 Programmering (socker / mjölk)  
 Programmering (sukker / melk)  
 Programmering (sukker / mælk)  
 Ohjelmointi (sokeri / maito)  
 Programar (azúcar / leche)  
 Programação (açúcar / leite)  
 Programmazione (zucchero / latte)  
 Προγραμματισμός λειτουργίας (ζάχαρη / γάλα)  
 Programování (cukr/mléko)  
 Programowanie (cukier / mleko)  
 Programar (zahăr / lapte)  
 Программирование (сахар / молоко)  
 Programlama (şeker / süt)  
 程式(糖/奶)

プログラミング (砂糖・ミルク)  
 프로그램(설탕/우유)

51.

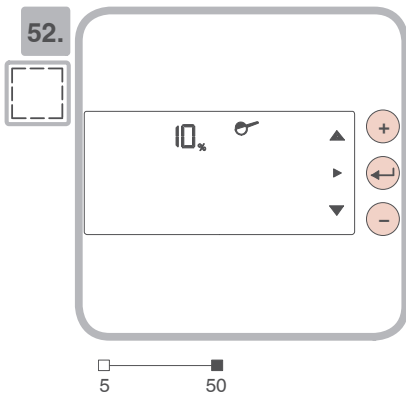


Basic strength (sugar / milk)  
 Réglage goût de base (sucre / lait)  
 Basis Stärke (Zucker / Milch)  
 Basis sterkte (suiker / melk)  
 Normal styrka (socker / mjölk)  
 Grunnstyrke (sukker / melk)  
 Standard styrke (sukker / mælk)  
 Normaali vahvuus (sokeri / maito)  
 Fuerza básica (azúcar / leche)  
 Dureza básica (açúcar / leite)  
 Gusto standart (zucchero / latte)  
 Βασική ισχύς (ζάχαρη / γάλα)  
 Základní množství (cukr/mléko)  
 Podstawowa wielkość (cukier / mleko)  
 Concentrație standard (zahăr / lapte)  
 Базовая насыщенность (сахар / молоко)  
 Normal kuvvet (şeker / süt)  
 基本濃度(糖/奶)

標準濃度 (砂糖・ミルク)  
 기본농도(설탕/우유)

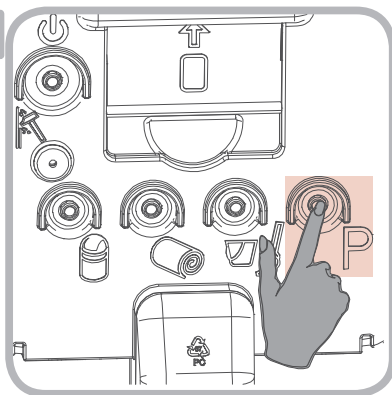
5  100

52.

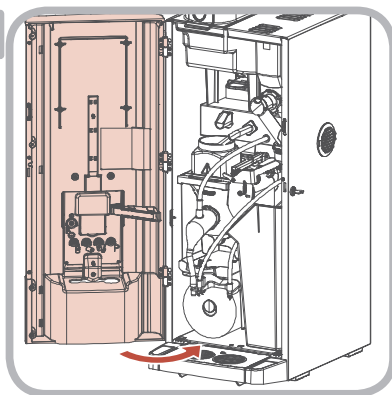


Step-size strength (sugar / milk)  
 Plage de réglage de la densité (sucre / lait)  
 Schrittgröße (Zucker / Milch)  
 Stapgrootte sterkte (sukker / melk)  
 Välj styrka(socker / mjölk)  
 Steg størrelse styrke (sukker / melk)  
 Styrkeforøgelse trinvis (sukker / mælk)  
 Valinnainen vahvuus (sokeri / maito)  
 Nivel de fuerza (azúcar / leche)  
 Regulador de dose (açúcar / leite)  
 Scatti concentrazione (zucchero / latte)  
 Κλίμακα ισχύος (ζάχαρη / γάλα)  
 Dávkování množství (cukr/mléko)  
 Stopniowanie wielkości (cukier / mleko)  
 Concentrație programată (zahăr/lapte)  
 Пошаговая насыщенность (сахар / молоко)  
 Ayarlanabilir sertlik (şeker / süt)  
 級別份量濃度(糖/奶)  
 濃度調整 (砂糖・ミルク)  
 사이즈별 농도(설탕/우유)

53.



54.



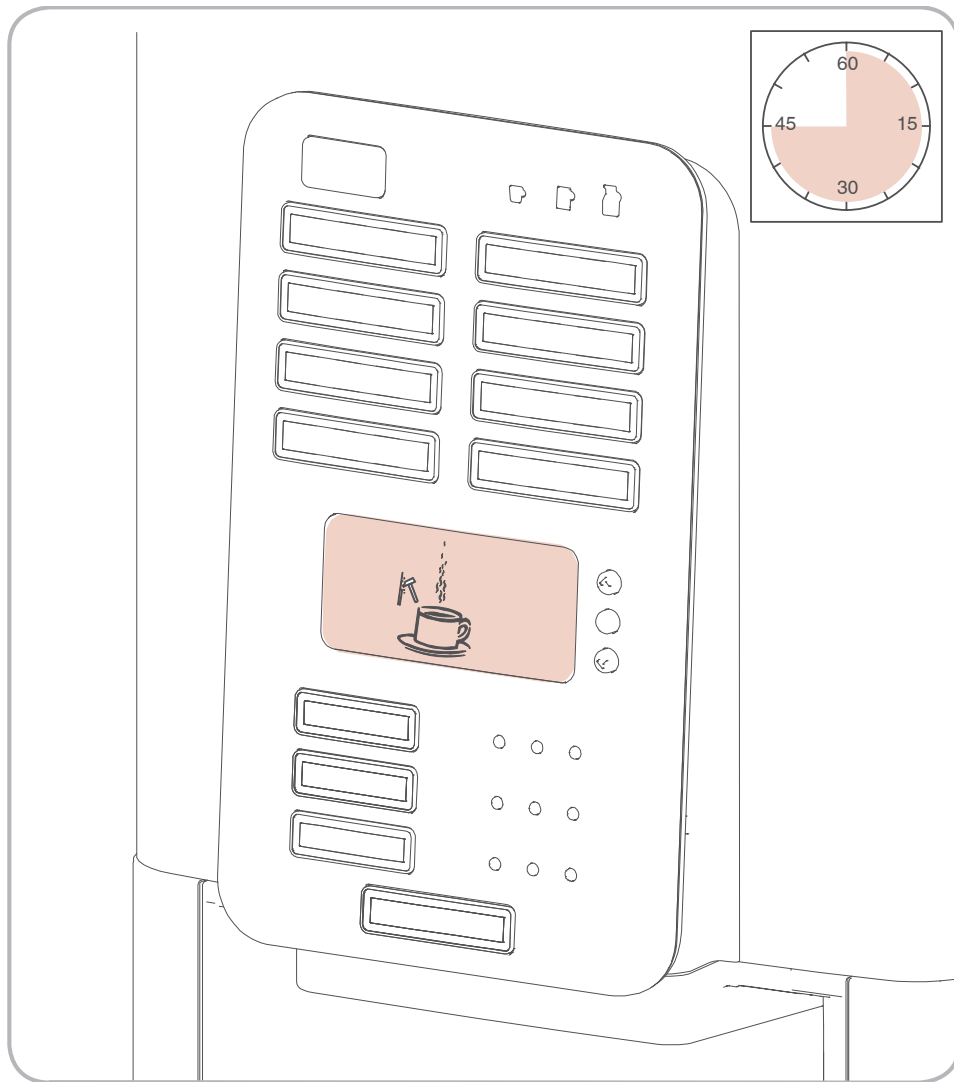


Descaling  
Détartrage  
Entkalkung  
Ontkalken  
Avkalkning

Rensing  
Afkalkning  
Kalkinpoisto  
Descalcificación  
Descalcificação

Decalcificazione  
Αφαλάτωση  
Odvápnění  
Odkamienianie  
Decalcarizare

УИСТКА ОТ НАКИПИ  
Kireçten arındırma  
除垢  
デスケール  
스케일 청소

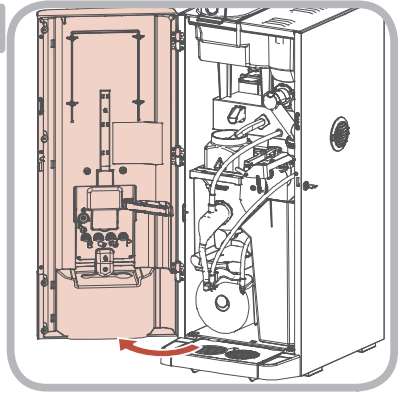




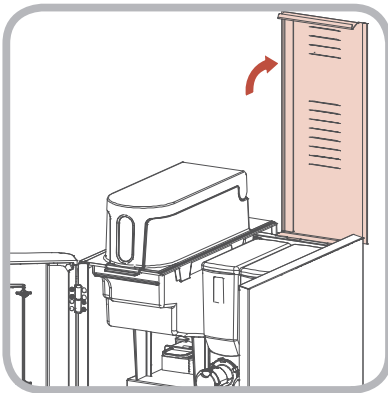
1.



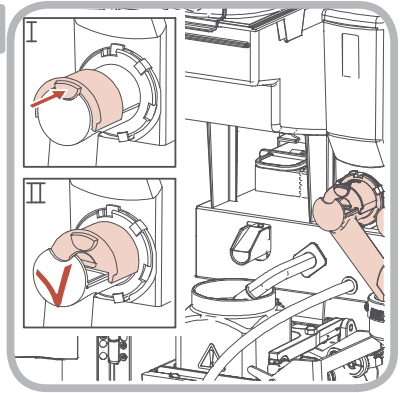
2.



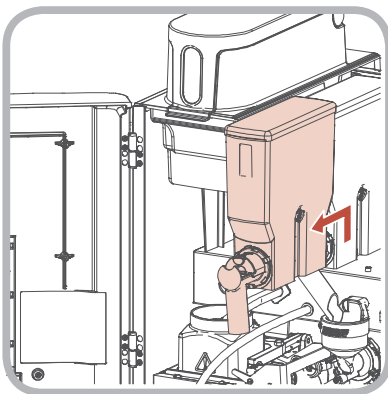
3.



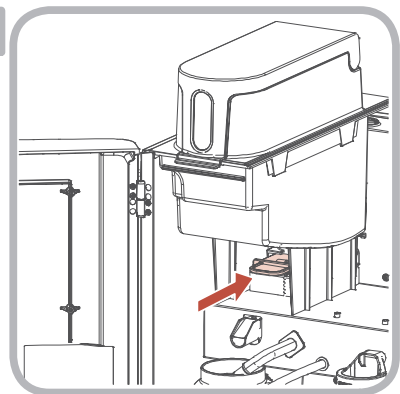
4.



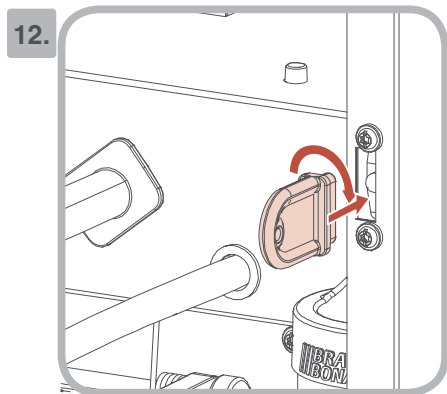
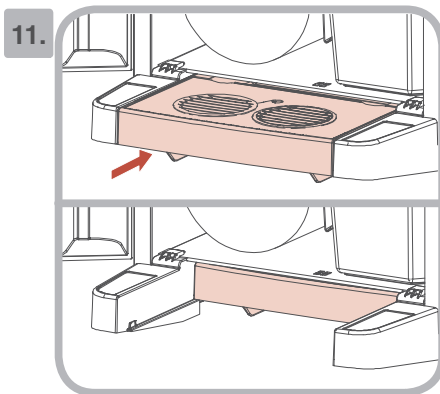
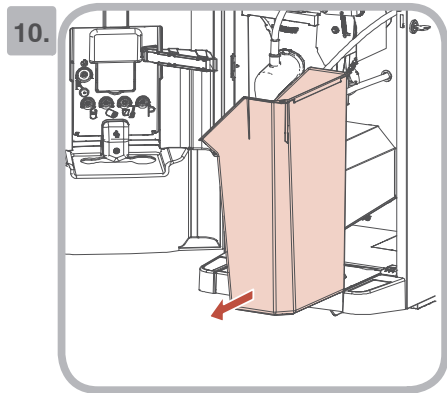
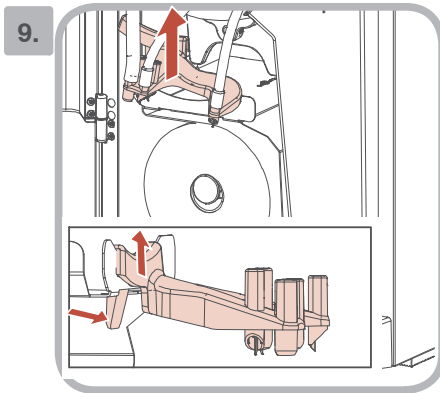
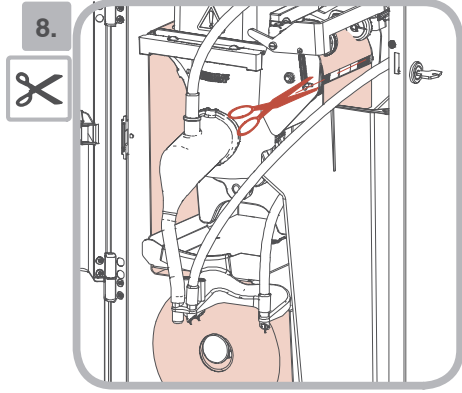
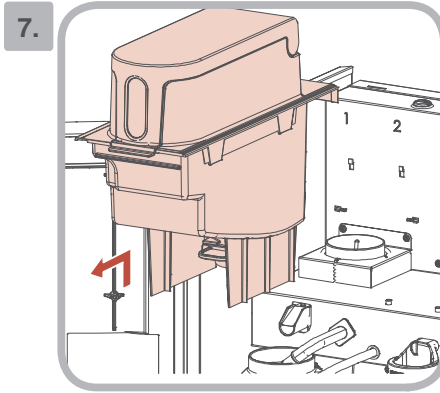
5.



6.

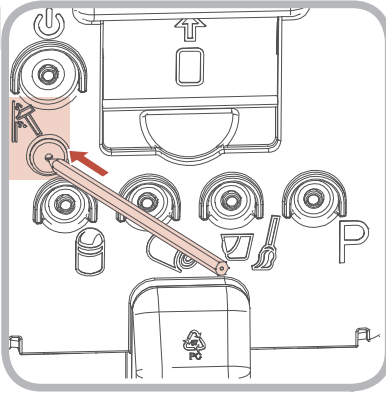




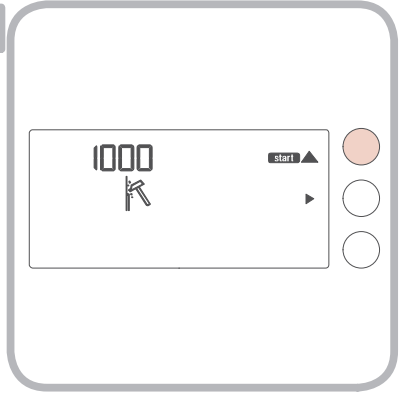




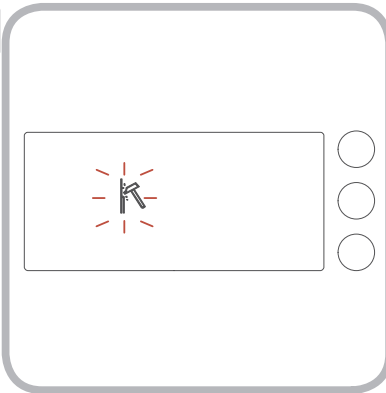
13.



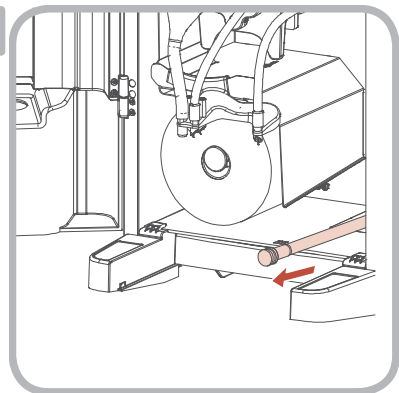
14.



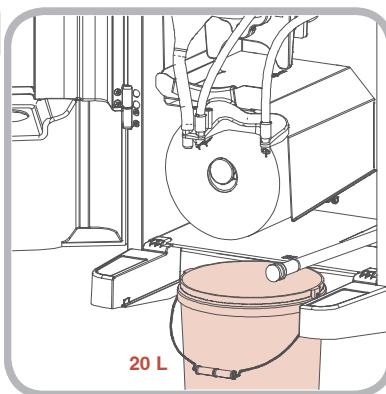
15.



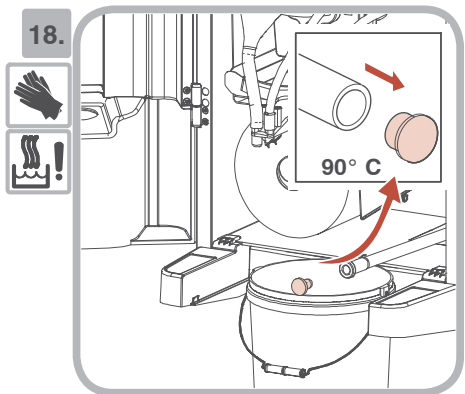
16.



17.

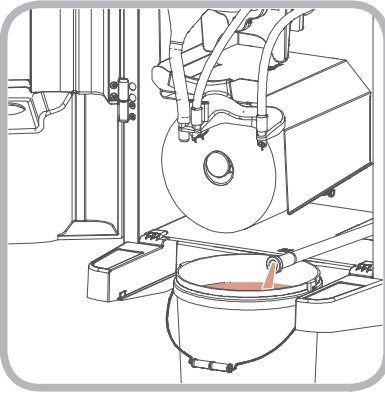


18.

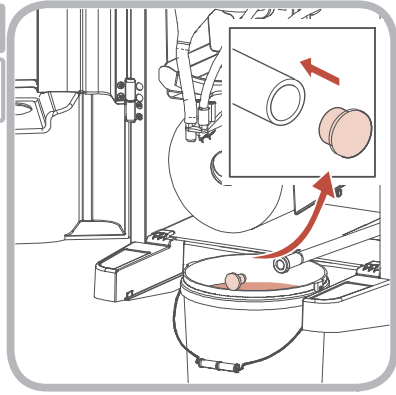




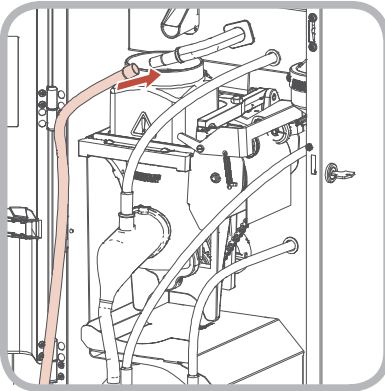
19.



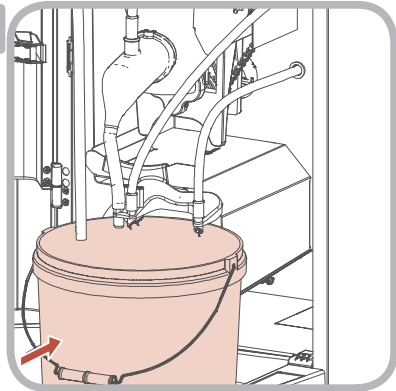
20.



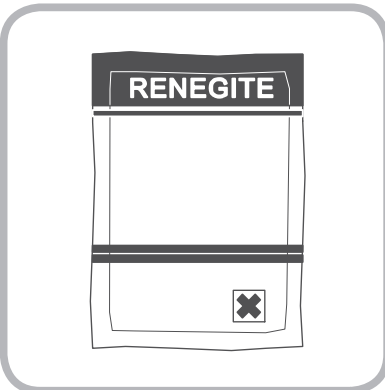
21.



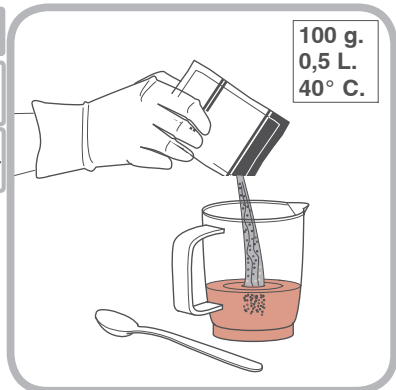
22.



23.

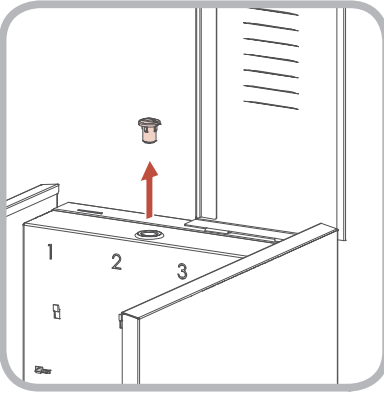


24.

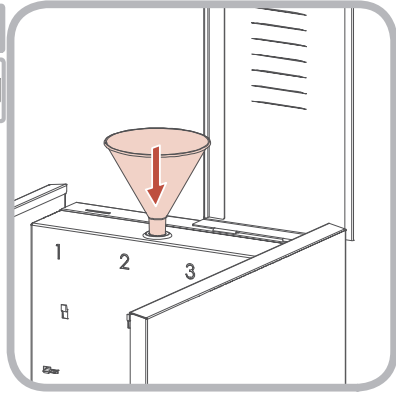




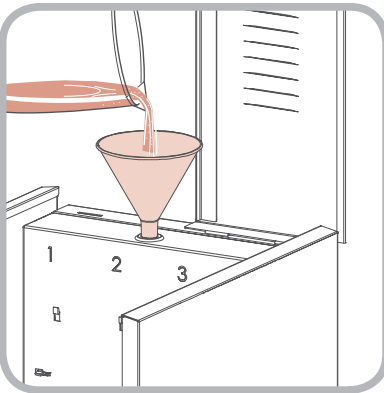
25.



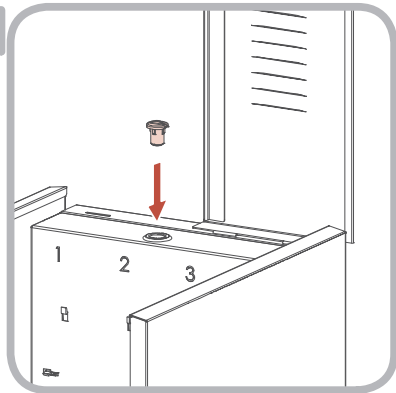
26.



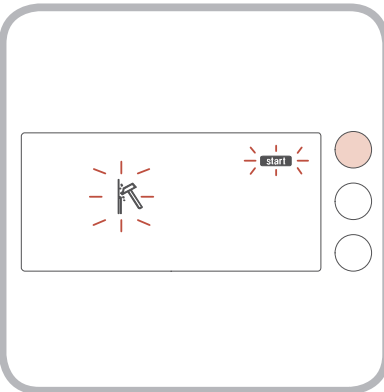
27.



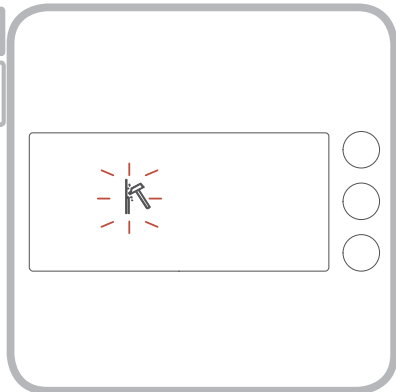
28.

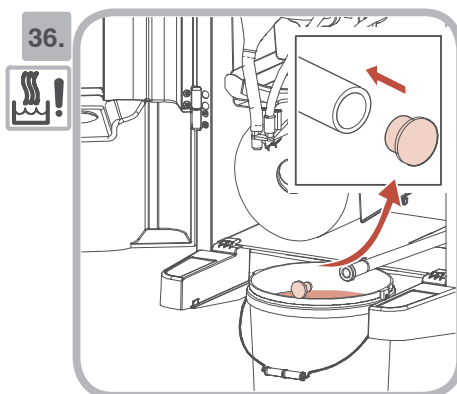
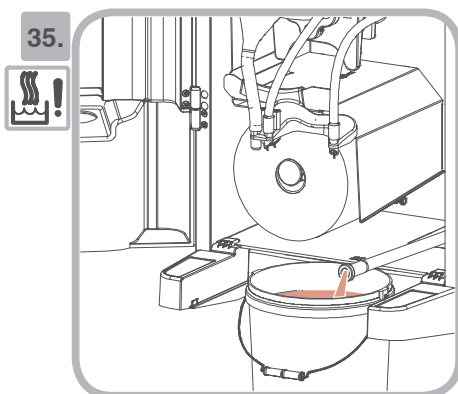
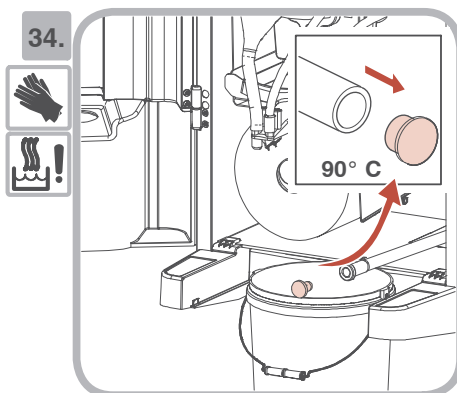
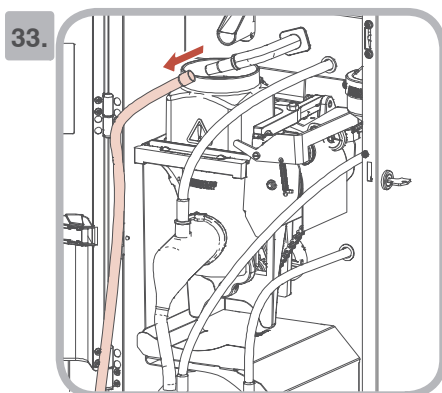
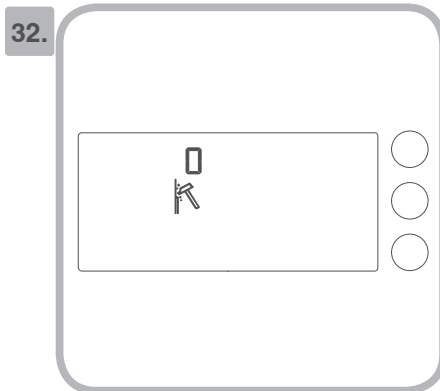
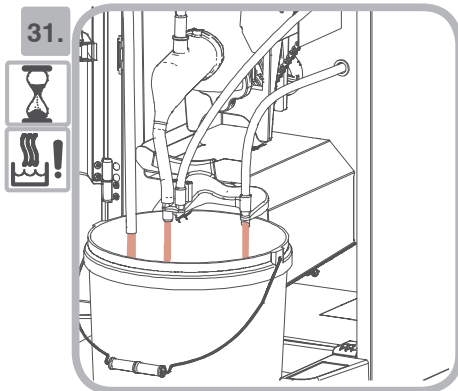


29.



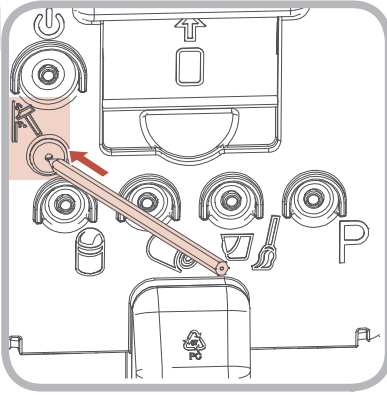
30.



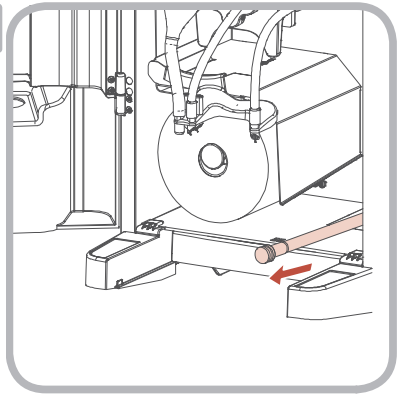




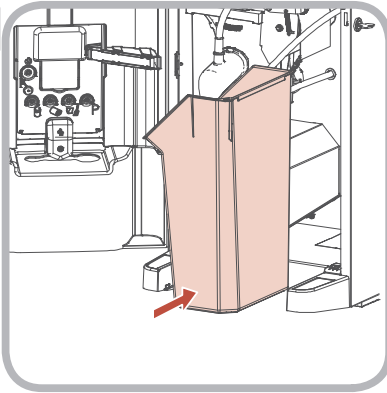
37.



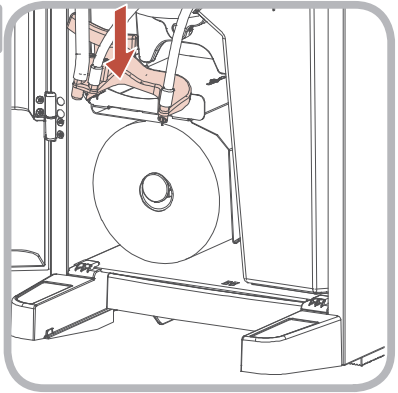
38.



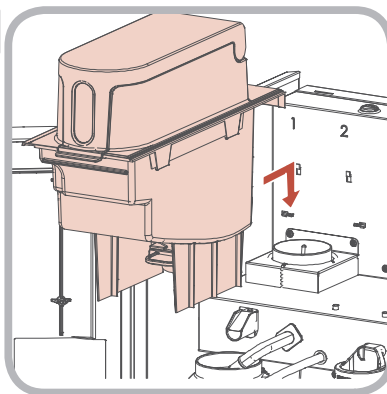
39.



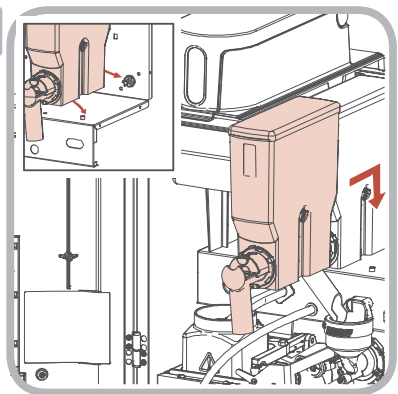
40.



41.

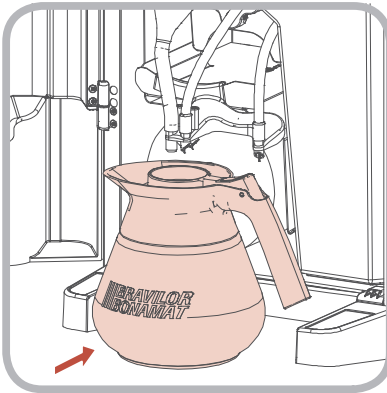


42.

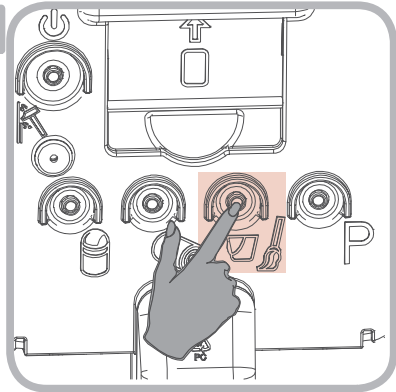




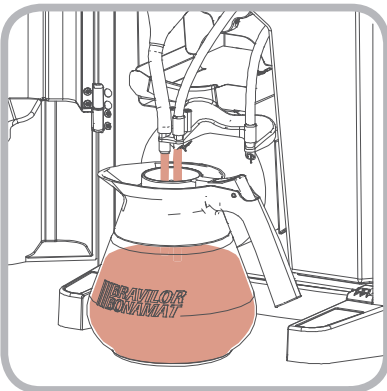
43.



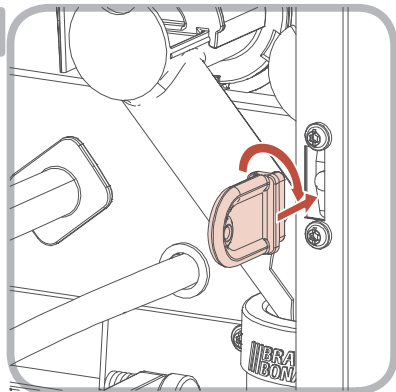
44.



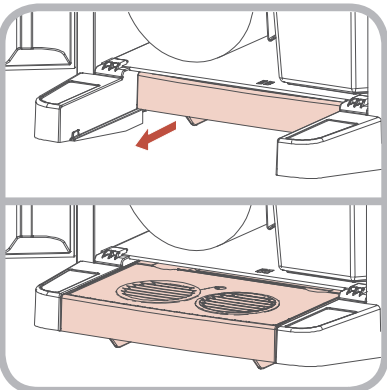
45.



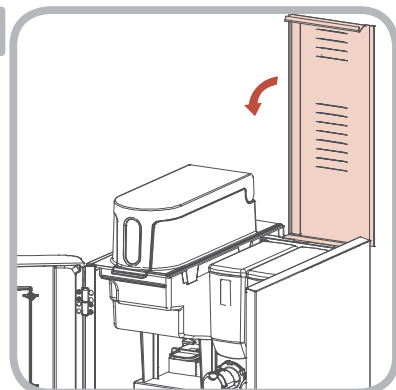
46.



47.

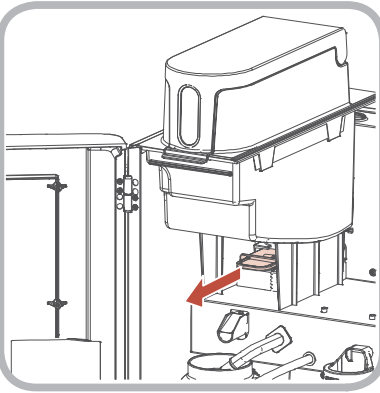


48.

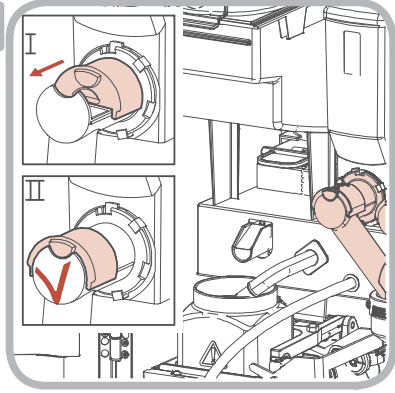




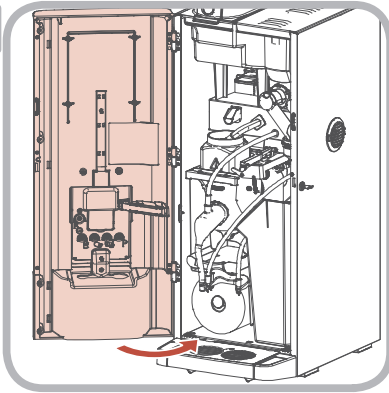
49.



50.



51.









Italiano  
Ελληνικά  
Česky  
Polski  
Română



Русский  
Türkçe  
中文  
日本語  
한글

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 情報 알림
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index		Содержание İçindekiler 內容目錄 目次 목차
Installazione Εγκατάσταση Instalace Instalacja Operare		Установка Yerleştirme 安裝 設置 설치
Decalcificazione Αφαλάτωση Odvápnění Odkamienianie Decalcarizare		устка от накипи Kireçten arındırma 除垢 데스케일 스케일 청소
Programmazione Προγραμματισμός λειτουργίας Programování Programowanie Programare		Программирование Programlama 程式 프로그래밍 프로그램
Prescrizioni di sicurezza Εγνυλο ασφαλείας Bezpečnostní kniha Wskazówki bezpieczeństwa Carte instructaj		Инструкция по эксплуатации Güvenlik kitabı 安全冊子 安全說明書 안전 지침서
Manuale per l'utente Εγχειρίδιο χρήσης Provozní příručka Instrukcja obsługi Manualul utilizatorului		Руководство пользователя Kullanıcı klavuzu 使用者手冊 ユーザーマニュアル 카트리지

Elenco prodotti Πίνακας συστατικών Přehled směsi Lista składników Lista ingrediente		Список ингредиентов İçindekilerin listesi 成份清單 材料リスト 원재료 목록
Attendere Αναμονή Čekajte Czekaj Așteaptă		Ждите Bekle 等候 待つ 기다림
Guanti di protezione Γάντια ασφαλείας Ochranné rukavice Rękawiczki ochronne Mănuși protecție		Защитные перчатки Güvenlik eldivenleri 安全手套 安全手袋 안전용 장갑
Occhiali di protezione Γυαλιά ασφαλείας Ochranné brýle Okulary ochronne Ochelari protecție		Защитные очки Güvenlik gözlükleri 護目鏡 安全眼鏡 안전용 안경
Liquido caldo Καυτό υγρό Horký nápoj Gorący płyn Lichid fierbinte		Горячая жидкость Sıcak sıvı 熱液體 熱水 뜨거운 액
Contatore Μετρητής Počítadlo Licznik Contor		Счетчик Sayacı 計數器 카운터 카운터
Accessori Εξαρτήματα Příslušenství Akcesoria Accesorii		Аксессуары Aksesuarlar 附件 備品 악세서리
Opzione Προαιρετικό Nepovinný Opcja Opțional		Необязательный Opسیونel 選擇 오프션 선택 사항





**/// BRAVILOR  
BONAMAT**

© 11-2011

700.403.608D